



LIBRARY  
Brigham Young University









Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
Brigham Young University









ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

M  
1503  
1142  
1133  
1291

# LE MAGE

OPÉRA

EN 5 ACTES & 6 TABLEAUX

Poème

de JEAN RICHEPIN

MUSIQUE de

# J. MASSENET

PARTITION

POUR CHANT & PIANO

PARIS \* G. HARTMANN & C<sup>ie</sup> Editeurs  
20. RUE DAUNOU.

DROITS DE REPRÉSENTATION, D'EXÉCUTION,  
DE TRADUCTION ET DE REPRODUCTION  
RÉSERVÉS POUR TOUTS PAYS.

MAISON LAURENT  
MUSIQUE  
10, Rue de la Harpe

AU MÉRESTREL  
25 R. Vivienne  
FEDER & C<sup>ie</sup>

HAROLD B. LEE LIBRARY  
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY  
PROVO, UTAH

Académie nationale de Musique

Direction E. RITT et P. GAILHARD

Le Mage

Opéra en cinq actes et six tableaux

Personnages

Distribution

Zarâstra . . . . .	MM. VERGNET
Amrou, grand-prêtre des Dévas . . . . .	DELMAS
Le Roi de l'Iran . . . . .	MARTAPOURA
Un prisonnier touranien . . . . .	AFFRE
Un héraut . . . . .	DOUAILLIER
Un chef iranien . . . . .	VOULET
Un chef touranien . . . . .	RAGNEAU
✦	
Varedha, prêtresse de la Djahi . . . . .	M <sup>mes</sup> FIÉRENS
Anahita, Reine du Touran . . . . .	LUREAU-ESCALAIS

CHŒURS

Prisonniers touraniens — Peuple de l'Iran —  
Prêtres des Dévas — Mages —  
Hommes et Femmes de la campagne —  
Prêtres et prêtresses de la Djahi.

Au IV<sup>e</sup> Acte

Divertissement réglé par M. J. HANSEN

M<sup>lle</sup> Rosita MAURI

MISE EN SCÈNE de M. A. LAPISSIDA

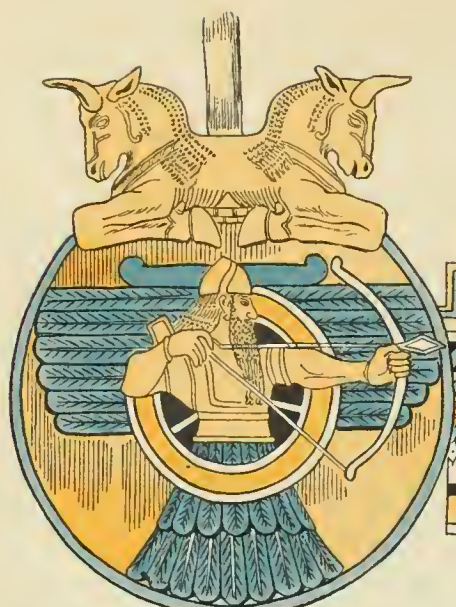
Chef d'orchestre . . . . . M. A. VIANESI

Chef du chant . . . . . M. LÉON DELAHAYE

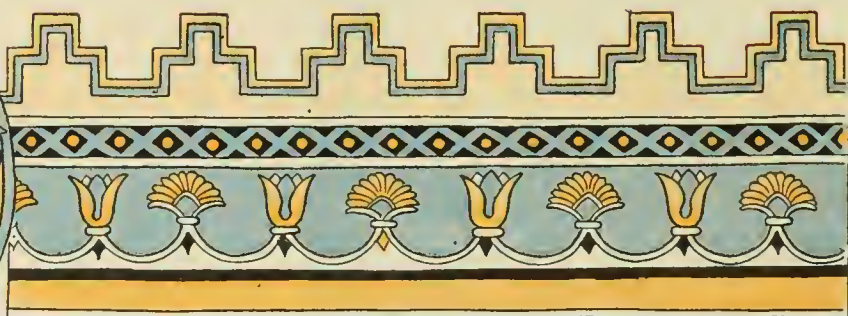
Chef des Chœurs . . . . . M. Jules COHEN

Pour la location de la partition et des parties d'orchestre, et  
pour traiter des représentations, s'adresser  
à G. HARTMANN et C<sup>ie</sup>, seuls éditeurs-propriétaires  
pour tous pays.





# T A B L E



## Acte I<sup>er</sup>

### Le camp de Zarâstra, près la ville de Bakhdi

ZARÂSTRA, VAREDHA, ANAHITA, AMROU,  
UN PRISONNIER TOURANIEN, UN CHEF IRANIEN, UN CHEF TOURANIEN,  
PRISONNIERS TOURANIENS.

<i>Un prisonnier touranien</i>	Lâ lefa... par les monts, par les vaux . . . . .	1
<i>Un chef iranien.</i>	Debout, prisonniers!... le jour va paraître. . . . .	7
<i>Amrou . . . . .</i>	Annonce à Zarâstra que je suis arrivé . . . . .	10
<i>Varedha . . . . .</i>	Jour béni par les Dieux. . . . .	14
<i>Zarâstra . . . . .</i>	Toi, Varedha! . . . . .	15
<i>Varedha . . . . .</i>	Pourquoi lui rester rebelle? — Je suis sa prêtresse. . . . .	20
<i>Amrou . . . . .</i>	Dévas terribles et sombres. . . . .	29
<i>Zarâstra . . . . .</i>	Quoi! toujours le front soucieux? . . . . .	31
<i>Anahita . . . . .</i>	Hélas! à ma défaite j'ai survécu. . . . .	32
<i>Zarâstra . . . . .</i>	Ah! ce mot divin, il est sur ma bouche. . . . .	37
<i>Zarâstra . . . . .</i>	Dis-moi que tu m'aimes! . . . . .	38
<i>Les prisonniers.</i>	Leïa, leïa!... où va-t-elle en rêvant? . . . . .	44

## Acte II

### PREMIER TABLEAU — Les souterrains du temple de la Djahi

VAREDHA, AMROU, LA FOULE.

<i>La foule . . . . .</i>	C'est lui! le héros! le vainqueur! . . . . .	48
<i>Varedha . . . . .</i>	Ah! comme ils déchirent mon cœur. . . . .	50
	Descendons plus bas, encor plus bas . . . . .	51
<i>Amrou . . . . .</i>	Où fuis-tu, Varedha, ma fille? . . . . .	57
	Les noirs Dévas m'ont inspiré. . . . .	59

### DEUXIÈME TABLEAU. — La place de Bakhdi

ZARÂSTRA, ANAHITA, VAREDHA, AMROU, LE ROI, LE HÉRAUT,  
LES PRÊTRES, LA FOULE.

<i>Le Héraut. . . . .</i>	Grand roi, dans un instant, mon maître . . . . .	74
<i>Zarâstra . . . . .</i>	O Roi, ton serviteur te salue! . . . . .	83
<i>Le Roi . . . . .</i>	Bon serviteur, ton maître te salue! . . . . .	83
<i>Zarâstra . . . . .</i>	Ah! paradis, astre de mon ciel! . . . . .	85
	Soulève l'ombre de ces voiles. . . . .	86
<i>Anahita . . . . .</i>	Grand roi, par ta captive hommage t'est rendu. . . . .	91
<i>Le Roi . . . . .</i>	Par le charme où fleurit ta grâce souveraine . . . . .	93
<i>Amrou . . . . .</i>	Arrête, ô Roi! . . . . .	94
<i>Varedha . . . . .</i>	Il dit vrai, cet homme est mon amant! . . . . .	96
	Souviens-toi de la promesse tendre. . . . .	99
<i>Anahita — Varedha — Zarâstra — Amrou.</i>	Trahison!... Ne croyez pas à ce mensonge! . . . . .	100



<i>Amrou</i> . . . . .	O Roi juste! et vous tous, vous avez entendu . . . . .	104
<i>Amrou — Les Prêtres.</i>	Par les Dévas auxquels Zarâstra fait injure . . . . .	105
<i>Anahita — Varedha — Zarâstra — Le Roi — Amrou</i> . . . . .	Val tu veux te défendre en vain! . . . . .	107
<i>Les Prêtres — La foule</i>	Épouse Varedha, c'est l'ordre de la loi! . . . . .	116
<i>Le Roi</i> . . . . .	Non! je n'accepte pas cet arrêt qui m'outrage! . . . . .	117
<i>Zarâstra</i> . . . . .	Loin de mon ingrate patrie, je porterai plutôt mes pas! . . . . .	120
<i>Anahita — Varedha — Zarâstra — Le Roi — Amrou — La foule.</i>	Il a maudit les Dieux!... Que de lui l'on s'écarte! . . . . .	127

## Acte III

### La Montagne sainte

ZARÂSTRA, VAREDHA, MAGES, HOMMES ET FEMMES DE LA CAMPAGNE

<i>Les mages — La foule</i>	Au Dieu du feu rendons hommage . . . . .	136
<i>Zarâstra</i> . . . . .	Ahoura-Mazda, Dieu tout-puissant! . . . . .	139
	Le Dieu terrible a répondu . . . . .	140
	Heureux celui dont la vie . . . . .	144
<i>Les mages — La foule</i>	Quelle extase il nous révèle! . . . . .	147
<i>Zarâstra — Les mages</i>	O ciel d'Ahoura, beau ciel d'or en feu . . . . .	150
<i>Zarâstra</i> . . . . .	Hélas! me voilà seul! . . . . .	160
	J'oublierai tout!... j'en ai la force . . . . .	165
<i>Varedha</i> . . . . .	En es-tu sûr? . . . . .	165
<i>Zarâstra — Varedha.</i>	Varedha!... Que viens-tu faire ici? . . . . .	166
	Ouil je me repens!... — Songe combien je t'aimais! . . . . .	170
	Sous tes coups, tu peux briser . . . . .	179

## Acte IV

### La salle du Sanctuaire dans le Temple de la Djahi

ANAHITA, VAREDHA, AMROU, LE ROI, PRÊTRES, PRÊTRESSES, PEUPLE

	BALLET . . . . .	186
<i>Amrou</i> . . . . .	Prêtres, l'heure est venue . . . . .	213
<i>La foule</i> . . . . .	Djahi terrible et charmante . . . . .	214
<i>Amrou</i> . . . . .	Fais fleurir, ô sainte ivresse . . . . .	216
<i>Anahita</i> . . . . .	Ah! si tu m'aimes, sois bon... — Vers le steppe aux fleurs d'or . . . . .	222
<i>Le Roi</i> . . . . .	Pour la dernière fois, prêtre, fais ton devoir! . . . . .	229
<i>Varedha</i> . . . . .	Enfin je suis vengée! . . . . .	231

## Acte V

### Les ruines du Temple de la Djahi

ZARÂSTRA, ANAHITA, VAREDHA

	PRÉLUDE . . . . .	243
<i>Zarâstra</i> . . . . .	Rien!... Il ne reste rien! — O mon pays, jadis si glorieux!... . . . . .	245
<i>Zarâstra — Anahita.</i>	Anahita, vivante! — Toi! toi, mon adoré! . . . . .	252
	Ah! parle encor, encor! . . . . .	258
<i>Zarâstra — Anahita — Varedha</i> . . . . .	Dieux! la prêtresse! — Oui, moi qui vous hais! . . . . .	265
	O rouge incendie!... O flamme agrandie! . . . . .	267





# LE MAGE

OPÉRA EN 5 ACTES

Poème de

JEAN RICHEPIN.

Musique de

J. MASSENET.

## ACTE I.

Le camp de Zarâstra, près la ville de Bakhdi.

*Sous de grands cèdres, un amas de prisonniers Touraniens couchés;  
des guerriers Iraniens les surveillent.*

*Derant la tente de ZARÂSTRA d'autres guerriers montent la garde;  
torches éclairant vaguement le camp: c'est la nuit encore.*

ZARÂSTRA, VAREDHA, ANAHITA, AMROU,  
UN PRISONNIER TOURANIEN, UN CHEF IRANIEN, UN CHEF TOURANIEN,  
PRISONNIERS TOURANIENS.

Andante lento. 63 = ♩

PIANO.

RIDEAU.

UN PRISONNIER TOURANIEN.

*mf*  
Là

*m.d.* *dim.* *m.g.*

*dim.*  
lèi - à!

Contralti. *p*  
LES PRISONNIERS. Là lèi - à!

Basses. *p*  
Là lèi - à!

*f*

*f* *dim.*  
Là lèi - à!

*f*

Contralti. *f* *p*  
lèi - à! lèi - à! rall. - - -

Basses. *f* *p*  
lèi - à! lèi - à! rall. - - -

*p* *più p* *dim.*



Più lento. 58 = ♩

LE PRISONNIER.

*mf*

- Par les monts, par les vaux, Pour trouver des ciens nouveaux, Au roulis

Più lento.

*pp*

1<sup>o</sup> Tempo. 63 = ♩

des chevaux La tri-bu pas - - se.

Sopr. et Contr.

Ténors.

Basses.

*f* Léi - à! léi - à!

*f* Léi - à! léi - à!

*f* Léi - à! léi - à!

1<sup>o</sup> Tempo.

*p* *dim.* *pp*

léi - à, léi - à, léi - à! rall. - - -

*p* *dim.* *pp*

léi - à, léi - à, léi - à!

*p* *dim.* *pp*

léi - à, léi - à, léi - à!

*p* *dim.* *pp*

rall. - - -

**Più lento.**  
LE PRISONNIER. *mf*

*Più lento.*  
- OÙ va-t-elle en rêvant? OÙ s'en va la poudre au vent. Mais toujours

**1<sup>o</sup> Tempo.**

de l'a - vant Et vers l'es - pa - ce!

Sopr. et Contr. *f* Léi - à!

Ténors. *f* Léi - à!

Basses. *f* Léi - à!

**1<sup>o</sup> Tempo.**

*f* Léi - à! *p* Léi - à, *dim.* léi - à, *pp* léi - à!

*f* Léi - à! *p* Léi - à, *dim.* léi - à, *pp* léi - à!

*f* Léi - à! *p* Léi - à, *dim.* léi - à, *pp* léi - à!

UN CHEF TOURANIEN.

*f* *3*  
 - O là - ches, vous chan\_tez dans les entra\_ves!

*f* *m.d.*

Ténors.

*f* *mf*  
 - Nous chantions en nous battant, Les résignés

Basses.

*f*  
 - Nous servirons en chantant!

*f* *mf*

LE PRISONNIER.

*più f* *dim.*  
 Là - léi - à!

Sopr. et Contr.

*f*  
 Léi - à, léi - à,

sont les braves. *f*  
 Léi - à, léi - à,

*f*  
 Léi - à, léi - à,

*p* *dim.* *f*

*sf* *pù f* **En animant.**

léi - â, léi - - â! Là!

léi - â, léi - - â! Là!

léi - â, léi - - â! Là!

*sf* *pù f* **En animant.**

*sf* *pù f* *cresc.*

**Allegro. 116 = ♩** (au loin).

*f* *dim.* *p*

*cresc.*

**UN CHEF IRANIEN.** *f*

De -

*pù f*

Ch.  
I.

bout, pri-sonniers! Le jour va pa-rai-tre!

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "bout, pri-sonniers! Le jour va pa-rai-tre!". The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and includes several triplet markings over the bass line.

(Le camp s'éveille peu à peu). (au loin).

The second system shows the piano accompaniment continuing. The right hand has a melodic line with some triplet markings, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *sf* is present.

(plus loin).

The third system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with triplet markings. The dynamic marking *sf* is present.

The fourth system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with triplet markings. The dynamic marking *sf* is present.

(plus près).

The fifth system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with triplet markings. The dynamic marking *sf* is present.

(moins près.) (plus près.)

The first system shows a piano introduction. The right hand has a melodic line with triplets and slurs, starting with a dynamic of *mf*. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The tempo is marked as *(moins près.)* and *(plus près.)*.

(moins près.)

The second system continues the piano introduction. The right hand features more triplet patterns. The left hand accompaniment is consistent. A *cresc.* marking is present in the right hand.

The third system shows a transition. The right hand has a more complex melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *sf* and *cresc.*

*più f.* *f.*

The fourth system begins a *f.* section. The key signature changes to one sharp (F#). The right hand has a complex, rhythmic texture. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *più f.* and *sf*.

The fifth system continues the *f.* section. The right hand features prominent triplet patterns. The left hand accompaniment remains steady.

*sempre cresc.* *f.* *cresc.*

The sixth system concludes the *f.* section. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *sempre cresc.* and *f.*

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accidentals, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *più f*. The instruction *cresc.* is written above the staff.

Second system of musical notation. The right hand contains complex triplets and chords. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*.

Third system of musical notation. The right hand is filled with dense triplets. The left hand has a few notes with rests. Dynamics include *ff*.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with triplets. The left hand has a few notes with rests. Dynamics include *ff*. The instruction *sempre cresc.* is written above the staff.

Fifth system of musical notation. The right hand has chords and rests. The left hand has triplets. Dynamics include *fff* and *fff tutta forza*.

Sixth system of musical notation. The right hand has chords and rests. The left hand has triplets. Dynamics include *dim.* and *fp*. The instruction *Poco meno mosso.* is written above the staff.

cie  
1.

AMROU (au chef Iranien)

96 = Annonce à Zarâstra que je

Am. suis ar - ri - vé, ———— Moi, le grand - pré - tre.

LE CHEF IRANIEN

LE CHEF TOURANIEN (aux prisonniers, en leur montrant AMROU)

entre dans la tente de ZARÂSTRA.

*mf* C'est grâce aux a - vis de ce

En animant un peu.

Ch T *più f* traî - tre Que le Tou - ran s'est soulevé! ———— C'est lui! le traî - tre! le *più f*  
Ténors. *f* C'est lui! c'est lui! le traî - tre! le *più f*  
Basses. (désignant AMROU avec colère) *f* C'est lui! c'est lui! le traî - tre! le *più f*

En animant un peu.

*sf* *cresc.* *f* *f*



a Tempo.

AMROU. *f*

Ch. 1. *f*  
 traï-tre! le traï-tre! — Tais-toi, — peu-ple ser-vi-

traï-tre! le traï-tre!

traï-tre! le traï-tre!

a Tempo. 96 = ♩

*fp*

*f*

(aux gardiens des prisonniers)

Am. — le! tais-toi! tais-toi! — Vous, — qu'on les

*mf* *dim.*  
 C'est lui! le traître!..

(entr'eux)

*mf* *dim.* *p*  
 C'est lui! le traître! le traï-tre!..

Sans retenuir.

*dim.* *p*

Am. mè-ne à la hon-te qui les at-tend! — Pour or-

*mf*

Am.

ner du vainqueur le tri - omphie éclatant, ——— Ils vont, comme un bétail, dé -

*più f*

(il ordonne par un geste de les emmener)

**LE CHEF IRANIEN.** (ressortant de la tente de ZARASTRA)

- à AMROU -

Am.

- filer par la vil - - - le! — Mon maî - tre Za -

*dol.*

*p*

**AMROU.** (aux gardiens et au chef Iranien)

Ch. I.

- ràs - tra, Tout à l'heure au conseil te rejoindra. — En

*f*

(à VAREDHA, de loin)

Am.

marche! ———— Toi, ma fil - le, res - - - te!.

*mf*

**En retenant**

*p*

LE PRISONNIER

*Aud<sup>no</sup> lento. 1<sup>o</sup> Tempo du début.*

*mf*

Là ——— lèi - à!

pour revenir au mou<sup>t</sup> du début.

*Aud<sup>no</sup> lento. 1<sup>o</sup> Tempo du début.*

*dim.*

rall.

*Più lento.*

*mf*

— OÙ va-t-elle

Sopr. et Contr.

*f dim. p*

Lèi - à, lèi - à, lèi - à!

Ténors.

*f dim. p*

Lèi - à, lèi - à, lèi - à!

Basses.

*f dim. p*

Lèi - à, lèi - à, lèi - à!

rall.

*Più lento.*

*f dim. p mf più p pp*

*mf*

en rêvant? OÙ s'en va la poudre au vent. Mais toujours de l'avant Et vers l'espa...

VAREDMA (seule, s'avancant)  
bien chanté.

ce... (en sortant) *più f* Jour bé -  
LE CHEF TOURANIEN. *f* Jour mau - dit!... Jour fu - nes - tel..

suivez.

**Maestoso.** (sans lenteur)  
ni par les Dieux! Jour où je vais revoir le hé - ros que j'ado - re.

**Maestoso.** (sans lenteur) 66 =  $\text{♩}$

*sf* Comme au firma - ment ra - dieux, — Dans mon cœur s'é - veil - le l'auro -  
*dim.*

*sf* *dim.* *p* *pp*

**Andante cantabile.** 60 =  $\text{♩}$   
re! Et cet a - mour

*dol.* *p*

**Andante cantabile.** *p*

v. que je devais ca - cher, Puisqu'il va s'é - paucher

v. De mes lè - vres ou - ver - tes, Mon cœur est un jar - din Où le prin -

*dol.* *p*

v. - temps, soudain, — Le — gai printemps met ses feuil - les ver -

*rall.* *rall.* *pp* *m.d.*

(ZARÂSTRA, qui sort de sa tente, a aperçu VAREDHA; après avoir réprimé un mouvement d'éton-

v. - tes!... **Allegro décidé. 112 = ♩**

- nement et de colère, il congédie les gardes et s'avance)

ZARÂSTRA.

VAREDHA.

**Più lento. 92 = ♩** — Toi, Varedha! — Oui!

*mf* *f* *più f* *p* *sf*

*mf* — *3* —

*Animato.* — Pourquoi dans tes yeux — Cette froi — de lu —

*Meno*

*p* *più, f* *3* *3* *3* *cresc.* *3*

— miè — re? A fê — ter ton re — tour vic — to — ri — eux Je voulais

*f* — é — tre la pre — miè — re. *Allegro.*

8 *sf* *p* *3* *1*

*f* 126 = *6* *6* *12*

ZARĀSTRA. *f*

— O prêtres — se de la Djahi, —

*6*

*7* *6* *12* *6* *6* *12* *7* *6* *f* *12*

z. De toi ————— je me croy -

*f* *p* *3*

6 6 12 7 6 12

z. -ais ha-ï. ————— — Ab!

VAREDDA. *f*

6 6 12 6

*f* *sf*

v. rien ne ressemble à la haï - ne Comme un a-mour ——— désespé-ré!

*f*

v. Mes vœux de prè -

*più f*

6

*f* *sf*

- tresse, ainsi qu'une chaî - ne, Me li - aient \_\_\_\_\_ à l'au - tel sa -

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and a melodic line in the right hand, including a triplet of eighth notes. Dynamics include *sf* and *sp*.

- cré. \_\_\_\_\_ Mais aujour - d'hui, par ton tri - omphé

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest followed by eighth notes. The piano accompaniment features chords and a melodic line with a triplet. Dynamics include *sp* and *f*.

même Admis au rang des rois, \_\_\_\_\_ Pour bri - ser mes li - ens tes

(avec énergie)

The third system includes the instruction "(avec énergie)". The vocal line has a rest followed by eighth notes. The piano accompaniment features chords and a melodic line with a triplet. Dynamics include *f*.

mains ont tous les droits \_\_\_\_\_ Et je peux l'a - voner que je

*mf* *dim.*

The fourth system includes dynamics *mf* and *dim.*. The vocal line has a rest followed by eighth notes. The piano accompaniment features chords and a melodic line with a triplet. Dynamics include *f*.



ZARÂSTRA.

v. *p* t'ai - - me! - Que dis-tu là? *mf* Ne sais-tu  
 suivez. a Tempo. *p*

z. *più f*  
 pas Que ta dé - esse m'é - pou - van - te, Et que loin d'elle et de

z. *f*  
 toi sa servan - te J'ai toujours dé\_tourné mes pas?—

z. *All<sup>o</sup> più mosso.*  
*ff*

Stesso tempo All' appassionato.

126 = ♩

VAREDA. (avec expression)

*mf*  
\_ Pourquoi, \_  
*dim* *p* *rall.* *dol.*  
**Meno mosso.**  
*p*

pourquoi \_ \_ \_ lui res - ter rebel - - - le?.

(caressante) *p* *più f*  
Par elle tous les cœurs sont domptés; C'est la déesse des voluptés.  
*f* *dim.* *p*

*ff*

Pourquoi, ———— pourquoi ———— lui res-

*f* *p* *sf* *p*

rall. ———— Plus animé.

- ter re-bel ———— le?.

rall. ———— Plus animé. 152 =

*dim.* *fp* *f* *ff*

6

(avec autorité)

Je suis sa pré-tres ———— se et je suis

8

*f*

(croisez)

bel ———— le. É-

8

6

*ff*

v. *cou - te! ses mys\_tè\_res di\_vins Troublent la rai\_son, comme des*

8  
(croisez)

v. *vins Dont l'o\_deur en\_i\_vran\_te vous em -*

8  
dim

v. *bra - se.*

6  
ff

(avec passion)

v. *Ah! laisse - toi par eux em - bra - ser!..*

3  
sf

*f* Ah! laisse - toi par toi -

*resc.*

*ff*

sean du bai - ser - Ra - vir - au pa - ra -

*dim.*

*dim.*

dis de l'ex - ta - sel.. Je suis

*p*

*pp*

*mol.* *resc.* *p* bel - - le!.. Ah!

*resc.*

*f* Viens!.. *f* Pourquoi,—

rall. *p* *f*  
pourquoi — me res — ter rebel —

rall. *p* *Meno.* *f*

*Più mosso.* (suppliante) *f*  
— le?.. ZARÂSTRA (résolu) Za — — râs —

*Più mosso.* 160 =  $\text{♩}$  Je ne t'ai — me pas! non!

*très marqué.*

v. — tra! viens! Za — — râs — tra! é — conte en —

z. Je ne t'ai — me pas! non! non!

v. *- cor!*

z. *non! Va! je l'ai trop é-*

*mf*

*f*

v. *Za - rás - tra! Je*

z. *- té - e! A - dieu!*

v. *l'ai - - - - me! Viens!*

z. *non! Non!*

*cresc.* *f* *ff*

V.  
viens! viens! viens! é\_coute - moi!

Z.  
non! non! non! non! a - dieu!

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

V.

Z.

(ZARĀSTRA s'éloigne)

*p* *dim.* *più p*

*And! non troppo lento. 60 = ♩.*



VAREOHA (seule)

*expressif.*

*mf* — Il ne m'ai - me pas! — Ma

*expressif.* *più, f* *p* *sf* *p*

*sf* *sf*

*f* — vie est désenchanté - - e! — *dim.* *più, f* A quel Dieu En ap-pe -

*sf* *p* *sf* *sf* *sf*

— ler dans ma détres - se? — Si toi, Dja -

*f* *sf* *sf* *f* *p*

— hi, — déesse — aux é-loquent dis - cours, Tu ne peux rien, rien, pour ta pré -

*crese.* *fp* *fp* *fp* *crese.*

All<sup>o</sup> Maestoso.

AMROU (paraissant)

V. *f* *f*

- tres - se. Qui donc viendrait à mon secours? — Moi, — ma fil - le,

All<sup>o</sup> Maestoso. 92 =  $\text{♩}$

Am. *f* *sost.*

et les noirs Dé - vas dont je suis prê - tre.

Am. *f* *mf* *sost.* *p*

J'étais là. J'ai tout en - ten - du. Re - tourne — à la ci -

Am. *p* *rall.* *Meno.* *Va.* *p*

.té. Ne laisse rien pa - raî - tre. Va, — toutes-

Am. *p* (VAREDHA sort lentement)

\_poir n'est pas per\_du. Va!..

*expressif.* *p*

(seul d'une voix éclatante)

Am. *ff*

Dé - vas ter - ri - bles et som - bres,

*Andante. 72 = ♩*

*più p*

Am. *ff*

Dieux de la ru - se et des om - bres,

Am. *ff*

Con - tre cet orgueilleux j'implo - re votre ap -

*f*

**Più mosso.**

Am. *-* *pui.* Mais que vois-je là - bas? C'est lui. Près d'une

Am. femme aux airs de souve - rai - ne. Du Touran c'est la

**And<sup>e</sup> lento molto cantabile.**

(Observant de loin ZARÂSTRA et ANABITA qui vont paraître)

Am. rei - ne.

**And<sup>e</sup> lento molto cantabile.** *expressif et tendre.*

mf' p

40 = ♩.

*expressif.*

Am. (à part) *p* Comme il la contemple amoureuxment... Ah! — pauvre Vare.

*sost.*

Am. *dim.*  
 \_ dha, voi\_ là donc la merveil - le Pour laquelle il l'inflige — un si ru - de tour.

Am. *più, f*  
 \_ ment! Mais ne crains rien! — Moi... je

*più, f*

Am. *f* (ZARÂSTRA et ANAHITA s'avancent à pas lents — ANAHITA)  
 veil - - - le!.. *più dol.* (AMROU s'éloigne)

triste, ZARÂSTRA la contemplant) ZARÂSTRA (tendrement) *mf*  
 Quoi! toujours le -

front — souci — eux! — Toujours ce voi — le Sur tes beaux

yeux, Comme un nu — a — ge sur l'é — toi — le!

ANAHITA. *p* Hé — las! — à ma défail — le j'ai survé — *f*

*più f* — cu. Je suis captive — et mon peuple — est vaincu!... — Ah! — *f* ZARÂSTRA. *p*

*crese.*

z. cet - te vic - toi - re, Par - don - ne - la

*più f.* En animant peu à peu - - -

z. moi!.. Ce n'é-tait pas par a-mour de la

En animant peu à peu - - -

*fp*

z. gloi - re Que j'ai lut-té sans pi-tié, sans é-

z. moi; Ce n'é-tait pas ex - ci - té par la

hai - - - ne Contre le peu - - ple du Touran; Mais c'é-

*sempre cresc.*

-tait pour mon - ter jus - qu'au rang Où je puis

*più f*

*expressif.* **f** être - ai - mé d'u - ne rei - - ue. **ANAHITA.** - Si je

**Meno.** - - - - *très expressif.*

**sf.** *très décidé.* **f** l'ai - me, je trahis Mes guerriers et mon pays!... Chez nous, d'ailleurs, on est d'humeur sau-

*più f* **f sec.** suivez.



Allegro.

ZARÂSTRA (d'une voix concentrée)

an. *f* - va - ge... On n'aime pas en escla - va - ge.. *mf* - O cœur indomp.

Allegro. 120 = ♩. *sf* *sf* *f p*

ANAHITA.

ZARÂSTRA

ANAHITA.

z. *f* - té! - Oui! - Cavale ré - ti - ve! *f* O cœur indompté! - Oui!

*f p*

ZARÂSTRA.

- T'ai-je trai - tée en capti - ve?.. Soumis à

*sf p* *sf p*

z. ta vo-lonté, Hé-las! — je t'implo - re! Je t'im-

*sf p* *f p* *p*

z. *f*  
 - plo - re, O cœur indomp-té, c'est moi qui l'im-

*sf p* *f p*

Stesso tempo (poco meno)

z. *p*  
 - plo - ré... Et je de - - - mande humble -

Stesso tempo (poco meno)

*sf p* *p*

En cédant peu à peu.

z.  
 - ment Que sur le ro - sier - char-mant De ta bou - che un mot - ai - mant -

En cédant peu à peu.

46 = ♩.

rall. *p* *dot.* *And<sup>te</sup> lento molto cantabile.*

z. Daigne é - clo - - - - - rel..

rall. *pp* *And<sup>te</sup> lento molto cantabile.*

ANAHITA (à part, tendre et émue)

Al! ce mot di - vin, Il est surma hou - che... Et je lutte en

string. poco rit. a Tempo. vain Pour rester - farou - che!... (murmuré) ZARĀSTRA. pp Ne me par - le pas à de -

(toujours de même) Ce vainqueur si fier - Qui frappait hi - mi...

poco string. a Tempo. p - er Destoc et de tail - le... Et dont les yeux clairs... Remplissaient d'é-

*poco string.* *f* *a Tempo (poco rit.)* *a Tempo 1°*

An. *f* *a Tempo (poco rit.)* *a Tempo 1°*

*calme et tendre*

ZARÁSTRA. *pp* *dim.*

Dis-moi que tu m'ai - mes!..

*poco string.* *a Tempo (poco rit.)* *a Tempo 1° pp*

*f* *pp*

ANAHITA. *pp*

Hum-ble je le vois... Et sa ru - de

*poco string.* *f* *dim.* *a Tempo (poco rit.)* *pp*

An. *a Tempo (poco rit.)*

voix En sanglots se bri - se Avec des ac - cents Doux et caressants Ainsi qu'une bri -

*poco string.* *a Tempo (poco rit.)* *pp*

*f* *p* *pp*

*a Tempo 1°* *string. (palpitante)*

An. *pp*

se!.. Ce mot divin... Est sur ma

ZARÁSTRA. *très expressif.* *f*

Dis-moi que tu m'ai - mes!..

*a Tempo 1° sf* *string.*

*p* *pp*

En aimant.

dim. *pp*  
 An. bou - che!.. Oui, je le sens... je lutte en  
*f* *expressif.*  
 Z. Dis-moi que tu m'ai - mes...  
*f* *pp*  
 En aimant.

rall.

vain! en vain...  
 A\_na-hi-ta... je t'im - plore en vain...  
 suiviez.  
*p* *p* *pp* *pp*

a Tempo.

a Tempo. *f*  
 An.  
 Z.  
*f* *f* *f* *f*

Andante lento. 63 = ♩

ANAHITA (avec surprise et douleur)

LES PRISONNIERS. (au loin)

Écoute!

Sopr. *f* *sf*  
Là ——— léi — à!

Ténors. *f* *sf*  
Là ——— léi — à!

Basses. *f* *sf*  
Là ——— léi — à!

Andante lento.

*pp* *p*  
8<sup>a</sup> bassa

(d'une voix suffoquée)

An. *f* *f* *p* *pp*  
Là-bas... là - bas... sur la route... Mon peuple a gé-

*f* *f* *p* *pp*  
léi - a! léi - à! léi - à! léi - à!

*f* *f* *p* *pp*  
léi - a! léi - à! léi - à! léi - à!

*f* *f* *p* *pp*  
léi - a! léi - à! léi - à! léi - à!

*dim.*  
8<sup>a</sup> bassa

Stesso tempo (un peu moins lent)

An. *mf* *p*

\_mi!..

Non! c'est le vent qui se la -

Stesso tempo (un peu moins lent)

8<sup>a</sup> bassa ...

(avec force) string. - - - - - rall.

An. *f*

De notre ennemi Je ne peux pas être l'aman - te?..

- men - - te... A\_n\_a\_hi -

string. - - - - - rall.

*sf*

a Tempo.

string.

An. *f*

Je les entends pleurer là -

- ta, ne pleu - re pas!

a Tempo.

string.

*mp*

An. *-bas...*

Z. *mf* *f* *rall.* *dim.*  
N'entends que moi te disant: — Je t'ai-me! Ce mot, — dis-le — toi-

*fp*  
suivez.

An. *a Tempo.* *(avec âme)* *pp* *poco string.*  
Humble je — le vois... — Et sa rude voix En sanglots se bri - se A-vec des ac-

Z. *p*  
- mé - me...

*a Tempo.* *pp* *poco string.*  
*pp* *f*

An. *dim.* *pp* *poco rit.*  
- cents Doux et caressants Ainsi qu'une bri -

Z. *p* *dim.*  
Dis-moi que tu m'ai -

*poco rit.*  
*p* *pp*



Stesso tempo.

(avec un cri de douleur)

An. *f* - se!... Hé.

Z. *f* - mes!...

(au loin) *f* Lâ *f* léi - â! *p*

*f* Lâ *f* léi - â! *p*

*f* Lâ *f* léi - â! *p*

Stesso tempo.

*fp* Ped.

An. *rall.*

- las!.. ils s'en vont.. et je reste i - ci...

*lâ!* *lâ!* *lâ!* *lâ!*

*rall.*

*allegro*

Plus lent. 58 = 

(ANAHITA s'éloigne de ZARÂSTRA comme si elle voulait suivre les prisonniers qui ont passé au loin)

LE PRISONNIER (au loin)

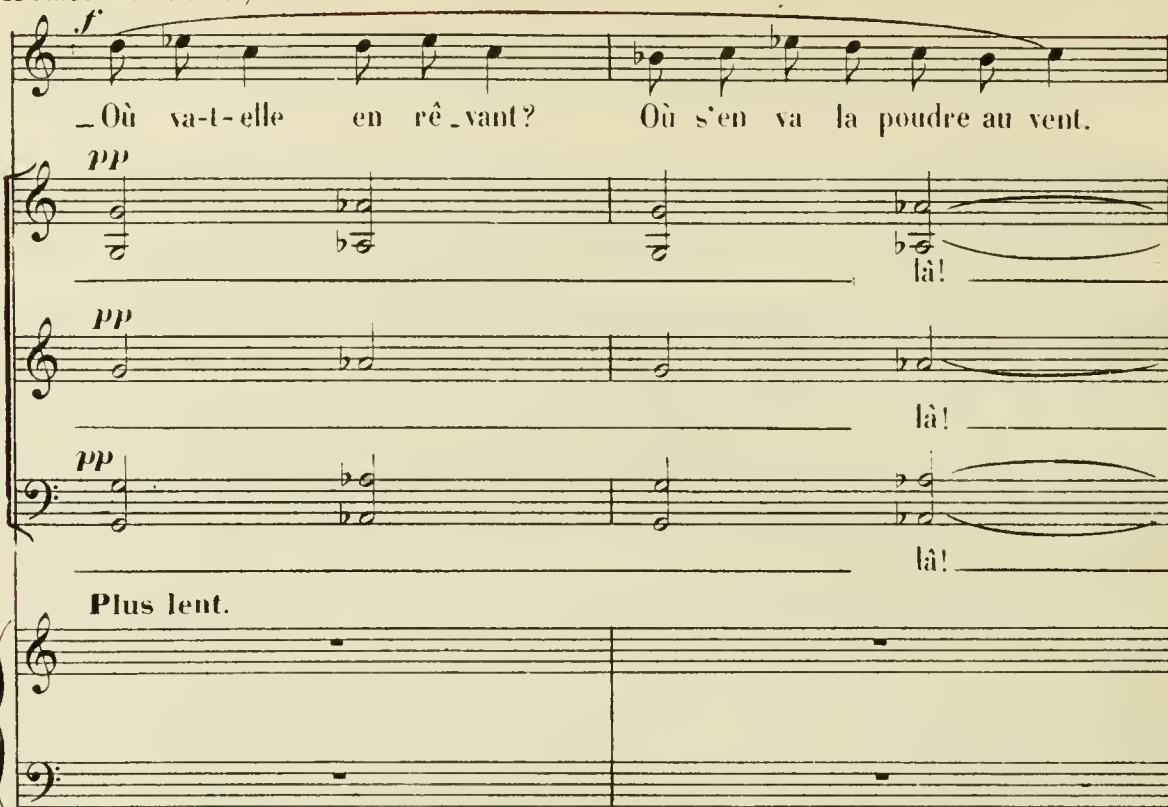
*f*  
 - Où va-t-elle en rê\_vant? Où s'en va la poudre au vent.

*pp*  
 là!

*pp*  
 là!

*pp*  
 là!

Plus lent.



ANAHITA (avec désespoir et découragement)

*f* Ah! *sans presser.* *p*

*dim.* Mais toujours de l'a\_vant!.. *perdendosi.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*



(avec des larmes)

(ZARĀSTRA ramène ANAHITA doucement vers la tente)

An.

ah! ah!...

*f* *dim.*

*f* *Lent.* 40 = ♩

(douloureusement)

An.

Mon peuple est captif et mon cœur aussi!

ZARĀSTRA. *f*

Anahita! je

*più f*

(ZARĀSTRA se jette aux pieds d'ANAHITA)

Z.

J'ai me!...

Animez. RIDEAU.

*più ff* *rall.*

8<sup>a</sup> bassa

*Large.* *fff*

8<sup>a</sup> bassa

Fin du 1<sup>er</sup> Acte.

## ACTE II.

## Premier Tableau.

## Les souterrains du temple de la Djahi.

*A droite, un escalier qui monte.**A gauche, un escalier qui descend.**Au fond, perspective de piliers trapus laissant entrevoir d'immenses salles ténébreuses.*

VAREDHA, AMROU, LA FOULE.

Allegro agitato. 138 = 

PIANO. *f*



*ff*

*(croisez) f*

*très expressif.*

*ff*

*sf*

(croisez)  
*sf*  
*très expressif.*  
*sf*

*p* *sf* *p* *sf*

*sf*

*sf* *p*

RIDEAU.

*sf* *p* *sf* *p*

(VAREDHA, une lampe à la main, se dirige rapidement vers l'escalier conduisant au souter-

*sf* *p* *cresc.* *p*

-rain. — Mais, entendant les exclamations, elle s'arrête, pose sa lampe sur une pierre et écoute anxieusement)

*sf* *dim.* *p* *b*

(croisez)

*ff*

(Fanfares au loin)

Sopr.

LA FOULE (au loin)

*f*

C'est lui! c'est lui! le hé.

Ténors.

*f*

C'est lui! c'est lui! le héros! le vainqueur! C'est lui! c'est lui! le hé.

Basses.

*f*

C'est lui! c'est lui! le héros! le vainqueur!

(comme un cri de joie)

*ff* *ff* *ff*

-ros! le vainqueur! le vainqueur! Ah!

-ros! le vainqueur! le vainqueur! Ah!

-le vainqueur! Ah!

(croisez)  
f

f dim. p  
(Fanfâres au loin)

Sopr.  
C'est lui! c'est lui! le hé-

Ténors.  
f  
C'est lui! c'est lui! le héros! le vainqueur! C'est lui! c'est lui! le hé-

Basses.  
f  
C'est lui! c'est lui! le héros! le vainqueur!

(comme un cri de joie)

ros! le vainqueur! le vainqueur! Ah!

ros! le vainqueur! le vainqueur! Ah!

le vainqueur! Ah!

VAREDHA (avec douleur)

*f* Ah! Comme ils dé - chi - rent mon

coeur, ces cris de fé - te! Ils sem - blent rail - ler ma dé - fai -

- te.

*rall.* *Lent.* (VAREDHA s'apprête à descendre dans le souterrain)

*dim.* *p*



## VAREDHA (sombre)

*mf*  
Des - cendons plus bas, En - cor plus bas dans les té -

*pp*

*mf*

*sf* - nè - bres! *mf* Des - cendons en -

*expressif* *f* *dim.*

*mf*

*più f*, *f*  
- cor plus bas ... Là je n'en - tendrai pas Ces chants de fê - te ... Là

*p* *più f* *f*

*f*  
je n'en - ten - drai pas Ces chants de fê -

*f*

*più. f*

-te! Ces chants de fête qui me sont des chants fu-

*più. f* *dim. p*

-né - - - - - bres !..

*p* *cresc.*

(comme un cri de joie)

Sopr. *f* *ff* *fff*

C'est lui! c'est lui! le héros! le vainqueur! le vainqueur! Ah!

Ténors. *f* *ff* *fff*

C'est lui! c'est lui! le héros! le vainqueur! le vainqueur! Ah!

Basses. *f* *ff* *fff*

C'est lui! c'est lui! le héros! le vainqueur! le vainqueur! Ah!

*f* *cresc.* *fff*

En animant.

*f*

*bien chanté*

*p* Ah! \_\_\_\_\_ comme ils char - me - raient mon

**Più mosso.**



cœur Ces chants de fê - te tri - om - pha - le!



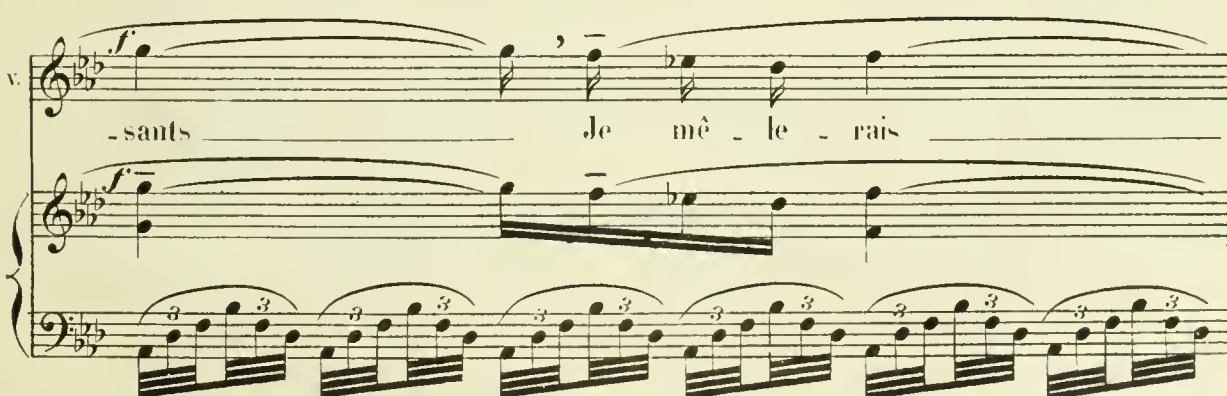
*p* Ah! \_\_\_\_\_ comme ils m'em - por - te - raient dans



leur ra - fa - le, Comme à leurs cris re - ten - tis



*f* - sants \_\_\_\_\_ Je mè - le - rais \_\_\_\_\_



v. *de fiers accents*

v. *più f*  
*Si j'é - tais ai - mé - - - e!...*

v. *f*  
*Ah!*  
*poco stringendo.*

**1° Tempo.**  
*p*  
*Comme ils char - me - raient mon*  
**1° Tempo.**  
*p*

(avec âme)

v. cœur — ces chants de fê — te!.. Ah! — si j'étais — ai.

*f* *ff* *Meno mosso.*

v. — mé — e! Hé — las! — hé — las! —

*p* *rall.* *dim.*

1<sup>o</sup> Tempo.

v. Des — cendons plus bas, En — cor plus bas dans l'os té.

*1<sup>o</sup> Tempo.*

v. — nè — bres!.. Des — cendons en —

*sf* *mf* *dim.* *f* *mf*

*più, f*, *f*

v. - cor plus bas... Là je n'en - ten - drai pas — Ces

*p* *più, f* *f*

v. chants de fê - - te... Là je n'en - ten - drai pas — Ces

*f*

(déchirant)

*ff*

v. chants de fê - - - te! Ah! — Hé -

*ff*

(sombre)

v. - las! — Ces chants — qui seront mes chants fu -

*dim. p*

V. *f* ne - bres!

*f* *sf*

V. *f* Des - cendons toujours plus bas... Encor.. encor.. plus

(dramatique) *p*

*mf* *p* *dim.*

V. bas!... -Où fuis-

AMROU (paraissant)

*pp*

V. VAREDHA *p* Vers la mort!..

(tendre) *f*

Am. -tu, Varedha, ma fil - le?.. Et moi, je t'ap.

Con mosso. Lent. Con mosso.

*pp*

(VARESHA remonte vivement)

Am. *mf* *f*

- por - te la vi - e!  
poco rall. All<sup>o</sup> vivo.

VARESHA (avec joie) (très déclamé) (plus accentué)

*f* *p* *f*

Ah! que dis-tu?.. que dis-tu?..

Allegro. *f*

138 =  $\text{♩}$  Quel es - poir re - nait dans mon

Allegro. *mf* *f*

v. *f* *f*

à - - me ra - vi - e! De m'a - voir re - pou - sée

(plus expressif et plus pressant)

v. *f*

aurait-il du re - mord? Il ta dit qu'il m'ai



AMROU

v. *- mait, peut-ê - tre? - Non. mais -*

*Stesso tempo.*

*f p*

Am. *- j'ai con - sul - té les Dieux dont je suis prê - tre.*

*dim. f*

Am. *All<sup>o</sup> maestoso assai. (solennel) f*

*All<sup>o</sup> maestoso assai. 116 = ♩ Les noirs Dé -*

*sf p f*

*pesant et soutenu.*

Am. *- vas m'ont ins - pi - ré! Es - pè - re, es -*

*p f*

Am. *più f* *All<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.*

*- pè - re. Je te ven - ge - rai.*

*All<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.*

*f*

VAREDHA (égérée)

*f*  
 \_Moi!.. me ven\_ger de lui!.. Je ne veux

AMROU.

pas mon pè - re. Non! je ne veux pas! - Puis - qu'il te

VAREDHA.

Am. hait toujours!.. - Puis - que je l'aime en - co - re!.. *Meno mosso.*

(cri de joie) *fff*  
 Sopr. Ah!  
 LA FOULE (au loin) Ah!  
 Ténors. *fff* Ah!  
 Basses. *fff* Ah!  
 (Fanfâres au loin) *f* *All° più mosso.*

AMROU.

*f*

- C'est de toi qu'il tri -

*sost.* *fp*

rall. - - - **Maestoso.** 72 = 

Am. - omphre aus - si... n'entends-tu pas?.. Celui - pour qui la

**Maestoso.**

suivez. *fp*

Am. vil - le se déco - re, Ce - lui - là... Des vœux que tu for -

**Più mosso.** **a Tempo.**

*fp*

*f* très rythmé.

Am. - mais - foule aux pieds les débris!.. Et toi, - lâche -

**Più mosso.** **a Tempo.**

*fp*

*f*

*più f*

Am. *f*

ment tu souris, Et toi, lâchement tu souris, Et dans sa gloi -

Am. *f*

- re oubliant ses mépris, Tu l'aimes encor davantage!

*più f* *f* *sf* *rall.*

Am. *f* *sf* *rall.*

Tu l'aimes encor davantage! Et pourtant c'est de toi qu'il tri-om -

*f* *sf* *rall.*

suivez.

**Allegro.** *f*

Am. *f*

- phe! Mais cet - te gloi - re,

**Allegro.** *f*

Am. *est - ce a - vec toi, a - vec toi qu'il la par -*

Am. *- ta - ge?... Et*

**Più mosso.**

*f*

Am. *si - quelque autre fem - me... Que dis-tu?.. Oui!*

*a volontà.* **Allegro.** **VAREDDA.** **AMROU.**

*suivez.* **Allegro.** *p*

Am. *si - quelque autre femme - avait domp - té sa farouche ver - tu?.. Non! non!*

**Cantabile.** **Più mosso.**

*suivez.* *pp* *f*

(tendrement expressive)

v. non! je ne veux pas te croire!... Lui mon hé -  
rall. - poco -

AMROU (avec violence et très marqué)

v. - ros! mon a - do - ré! - Ah! dans l'or -  
a - poco - - - - Allegro agitato, 92 = ♩.

vn. - gueil dont il est en - i - vré, Cette autre fem - me, il l'ai - mel..

VAREDHA.

AMROU.

- Non! - Viens! et tu me croi - ras! Et qu'à ton

*Am.* *crese.* *ff*

front montent la honte et la fu - reur!..

*crese.* *ff*

VARESHA. *f* a Tempo All<sup>o</sup>

(d'une voix tonnante) *rall.* Non!

Cette autre fem - me, il l'ai - me!

*ff* *rall.* *a Tempo All<sup>o</sup>*

suivez. *sf* *f*

(suppliante)

Ah! dis-moi que tu fus le jou - et d'une er -

*ff ff* *f p*

*f*

-reur... Pi - tié!

AMROU.

Cette autre fem - me, il l'ai - me!..

*sf* *ff ff ff*

(désespéré)

Je comprends qu'on l'ai - me et qu'il n'aime pas! Je comprends tous les

*f* *p* *crese.*

coeurs en - chaî - nés à ses pas ... Je com -

AMROU. *ff*

Ah! viens! —

*ff* suivez.

rall. — — — — — **Più lento e cantabile.**

*p*

- prends qu'il me re - pous - sel.. Mais... que la voix d'u -

60 =  $\frac{2}{\bullet}$

viens, — et tu me croi - ras!... **Più lento e cantabile.**

rall. *pp*

*mf* *sf* *p*

- ne an - tre lui soit dou - ce, Qu'aux a - veux de cette

*dim.* *dol.* *pp*



En animant.

*esce.*  
 autre il trouve des — appas Qu'an — près d'elle, — — — — — ô fo-li — e

*esce.*  
 En animant.

rall.

Il — m'outrage, — — — — — il m'ou-bli — — — — — e!

*f*  
*expressif.*

*f*  
 suivez.

a Tempo.

En animant.

*pp*  
 Mais que la voix d'une au — — — — — tre lui soit don — — — — — ce...

AMROU. *f*

a Tempo.

En animant.

Il ou-trage, il ou — bli — — — — — e la pré —

*pp*  
*f*

Ped.

*più f*

Non!.. non!.. — — — — — Ce —

*f*

- tres

se!..

*più f*  
*sf*  
*p*

*très déclamé et à volonté.*

*Mosso agitato.*

*rit.*  
*(avec violence)*

v. *sf* *>* *sf* *>* *>* *>*

- la, je ne le crois pas! Non! non! non! non! non! non! Je ne le crois

*p sec.* *suivez.*

*All.<sup>o</sup> molto agitato.*

v. pas! *AMROU* *(avec force)* *f*

104 =  $\text{♩}$ . Il l'ai - me! il l'ai -

*All.<sup>o</sup> molto agitato.*

*f* *ff* *ff*

v. *f* O cru - au - té!

Am. *f* - me! Pas de pi -

*ff* *ff*

Am. *(insistant)* tié! tu m'enten - dras! Il l'ai - me..

*ff* *ff*

VARESHA (se défendant)

Non!

Am. Et dès ce soir... cette au... tre...

V. Ah! pi - tié!..

Am. en - tre ses bras... Cé - - -

V. Non! ja - mais!..

Am. - dant à ses dé - sirs... les provoquant... peut-

(presque à voix basse et à VARESHA qui l'écoute palpitante)

Lent.

Plus lent.

*sf* *dim. p* *dol.*

-è tre... Cette au tre lui di ra: "Za - ràstra, Sois mon amant, mon

*pp* *avec la roue.*

Plus lent. *ppp*

*pp*

2 Ped

VARESHA (avec violence) **All<sup>o</sup> con fuoco.**

*dol.* *f*

As - sez! tais-toi! tais-toi!

maî - - - tre!.."

**All<sup>o</sup> con fuoco. 126 = ♩.**

suivez. *f*

Ce - la ne se - ra pas!

*f* *ff*

A - lors! viens!

*ff*

*ff*

V. Viens! — je sau\_rai l'ar\_ra\_ cher de ses bras! — de

Am. — Viens! — sur mes pas l'ar\_ra\_ cher de ses bras! — de

V. — ses bras! Viens — l'ar\_ ra\_ cher!

Am. — ses bras! Viens l'ar\_ ra\_

V. — ah! — de — ses

Am. — cher! ah! — de — ses

*ff* *rall.*

*ff* *rall.*

8 — *rall.*

suivez.

**Allegro.**

(VARESHA s'enfuit éperdue,  
AMROU la suit triomphant).

V.  
bras!

Am.  
bras!

**Allegro.**

*fff*

Stesso tempo. (♩ = ♩.)

8---

*fff* *f*

*f* *v*

*sf* *p* *dim.*

## Deuxième Tableau.

Allegro. 100 =  $\text{♩}$ .

(Acclamations joyeuses et prolongées)

CHANGEMENT.

Ped.

(Fanfâres)

(Orchestre)

The musical score consists of two systems. The first system has a piano part on the left and a fanfare part on the right. The piano part starts with a 'Ped.' marking and a 'CHANGEMENT.' instruction. The fanfare part is marked '(Fanfâres)'. The second system features an orchestral part marked '(Orchestre)'.

## La place de Bakhdi.

*A droite, l'estrade du trône. A gauche, l'estrade des prêtres.*

*Au fond, terrasses et jardins suspendus que supportent des piliers énormes.*

*Entre les piliers on voit une place publique grouillante de foule,*

*et l'on aperçoit au-dessus de la terrasse les maisons et l'amphithéâtre de la ville de Bakhdi.*

ZARÂSTRA, VAREDHA, ANAHITA, AMROU, LE ROI,  
LE HÉRAUT, LES PRÊTRES, LA FOULE.

(Fanfâres)

(Orchestre)

(Fanfâres)

The musical score consists of two systems. The first system has a fanfare part on the left and an orchestral part on the right. The fanfare part is marked '(Fanfâres)' and the orchestral part is marked '(Orchestre)'. The second system features a fanfare part marked '(Fanfâres)'.

LE HÉRAUT.

Grand Roi, — dans un instant mon maî - tre De\_vant

(Orchestre)

toi pa\_rai - tra. —

(Fanfares)

Mais d'abord daigne lui permet - tre De te montrer

(Orchestre)

**Allegro moderato.**

les en\_nemis Qu'il a soumis — A ta puissan - - - ce.

**Allegro moderato. 88 = ♩**

*rudement accentué.*

**f** >

(lourd et soutenu)



(Les CHEFS TOURANIENS PRISONNIERS s'avancent)

Piano accompaniment for the first system, featuring a bass line with *sf* markings and a treble line with rests.

LE HÉRAUT.

LE HÉRAUT. *f*  
Voici les chefs des terribles guer-

musical notation for the first vocal line and piano accompaniment, including lyrics "Voici les chefs des terribles guer-".

*dim.* *p* *f*  
-riers. Il leur a fait lâcher les étri-ers Et

musical notation for the second vocal line and piano accompaniment, including lyrics "-riers. Il leur a fait lâcher les étri-ers Et".

*cresc.*  
te jurer obéissance. Ces guerriers, notre effroi, Il

musical notation for the third vocal line and piano accompaniment, including lyrics "te jurer obéissance. Ces guerriers, notre effroi, Il".

1<sup>e</sup> H.

te les donne, ô Roi! \_\_\_\_\_

Sopr. *f*

LA FOULE. Il te les donne, ô

Ténors. *f*

Il te les donne, ô

Basses. *f*

Il te les donne, ô

*più f*

*sfz* > *sfz* >

Roi! \_\_\_\_\_

Roi! \_\_\_\_\_

Roi! \_\_\_\_\_

*dim.* *p*

*sfz* >

(Les VIERGES CAPTIVES s'avancent)

mf

f

p

LE HÉRAUT.

mf

La trou - pe pri - sonniè - re Des vier - ges,

p

la voi - ci. — De la pre - mière à la der -

f

1<sup>re</sup> H.

nière Il te les donne aus si.

Sopr. *p*

LA FOULE. ||

Ténors. *p* ||

Basses. *p* ||

*dim. pp*

te les donne aus si!

*dim. pp*

te les donne aus si!

*dim. pp*

te les donne aus si!

*dim. pp*

(Des esclaves apportent des harnais, des coffres, des peaux d'ours, des blocs de cristal, etc.)

Un peu plus animé. 100 =  $\text{♩}$

*f*

*très marqué et rythmé.*

1<sup>re</sup> H.  
*f*  
 Voi - ci les bar - nais et les rê - - - nes, Les peaux

*fp*

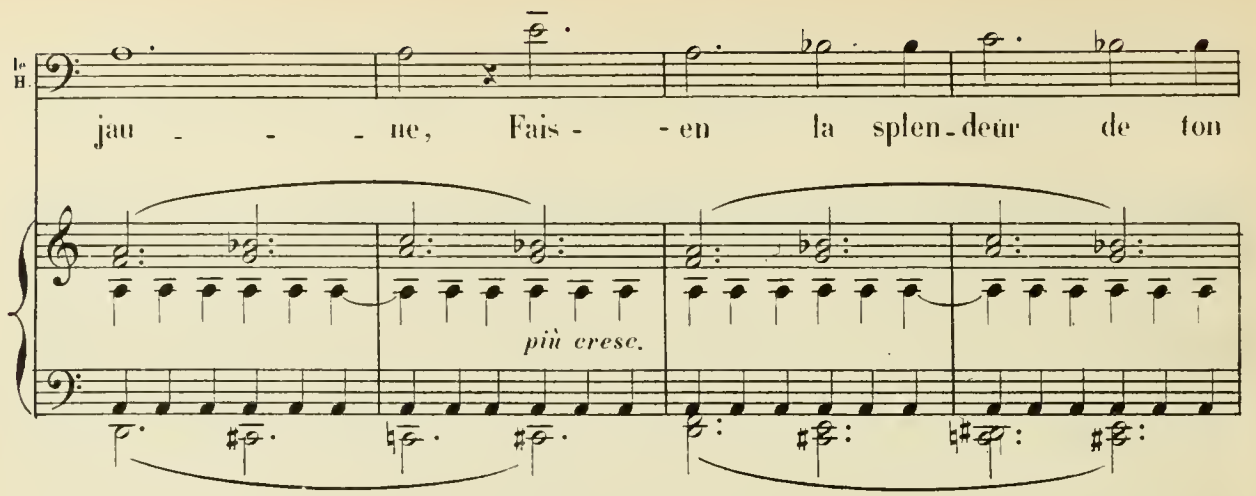
Un peu plus animé.  
 1<sup>re</sup> H.  
 d'ours — et de ren - - nes, 112 = ♩. Les cuirs —

Un peu plus animé.  
*fp*  
*p*

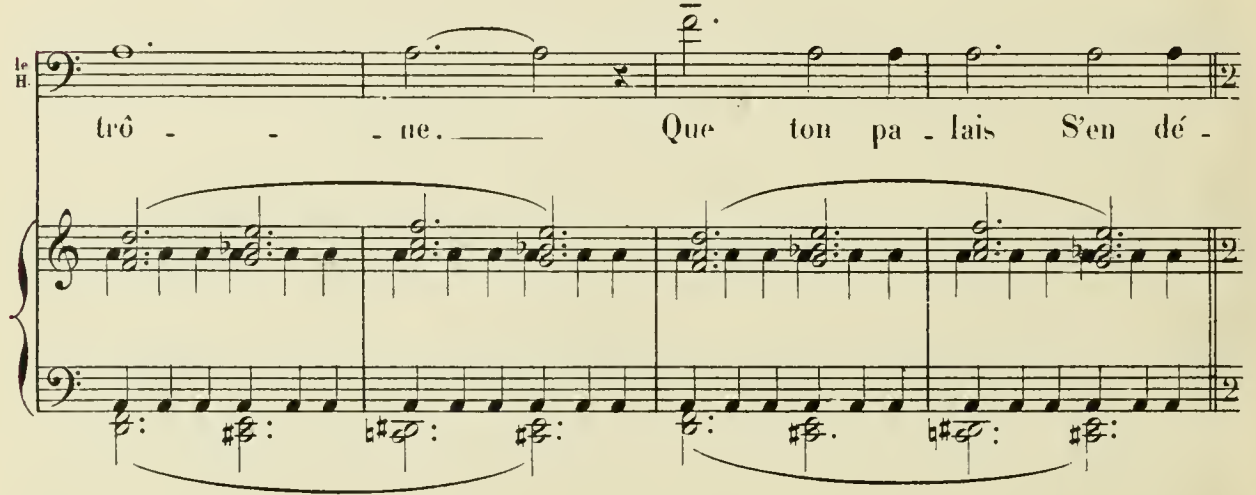
1<sup>re</sup> H.  
 — écaillés de mé - tal. — Voi - ci des tas di - voire et des blocs — de cris -

(simili)

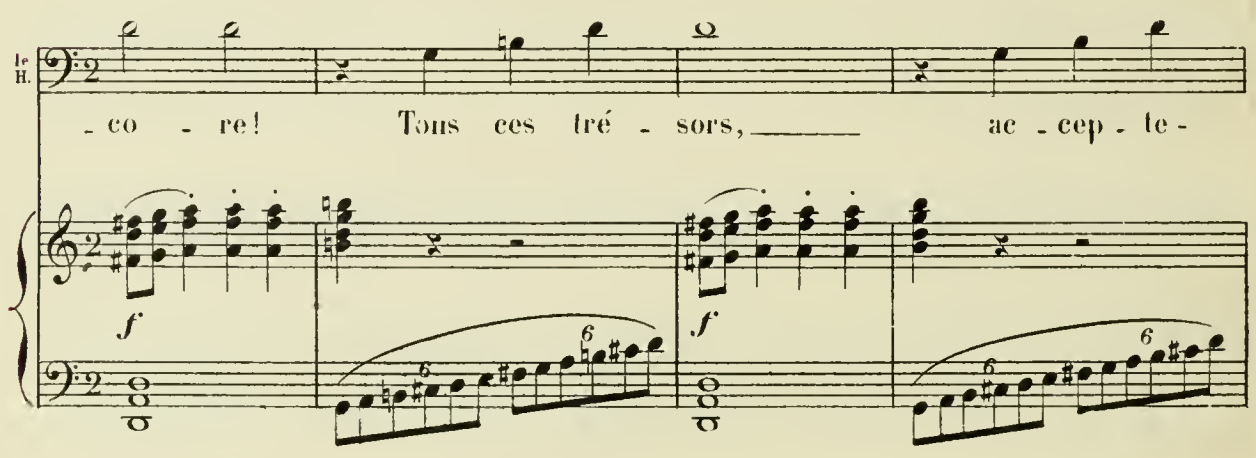
1<sup>re</sup> H.  
 - tal. — Vois ces pa - niers — d'ar - gent d'où ruis - sel - le - l'or

1<sup>re</sup> H.  *p* *più cresc.*

jau - - - ne, Fais - - en la splen - deur de ton

1<sup>re</sup> H.  *p*

trô - - - ne. ——— Que ton pa - lais S'en dé -

1<sup>re</sup> H.  *f*

- co - re! Tous ces tré - sors, ——— ac - cep - te -

1<sup>re</sup> H.  *f* *En élargissant.* *rall.*

- les! ——— Za - rás - tra te les donne en -

*En élargissant.* *suivez.*

a Tempo 1°

(ZARĀSTRA va paraître; des Vierges captives vont au devant de lui)

le R.

- co - re.

a Tempo 1° 100 =  $\text{♩}$ .

*ff* (Fanfares)

LA FOULE.

Sopr. *f* *ff*

C'est lui! c'est lui! c'est Za - rās -

Ténors. *f* *ff*

C'est lui! c'est lui! c'est Za - rās -

Bassés. *f* *ff*

C'est lui! c'est lui! c'est Za - rās -

(Orchestre)

*f* *cresc.*

(comme un cri de joie)

*fff*

- tra qui vient! Ah!

*fff*

- tra qui vient! Ah!

*fff*

- tra qui vient! Ah!

*ff* *ff* (Fanfares)

(Orchestre)

*ff*

2 3

*ff* O bien - fai -

*ff* O bien - fai -

*ff* O bien - fai -

leur! gloire à Za - rás - tra! Gloire

leur! gloire à Za - rás - tra! Gloire

leur! gloire à Za - rás - tra! Gloire

*sf*



*dim.*

à sa tête é - lu - e!

*dim.*

à sa tête é - lu - e!

*dim.*

à sa tête é - lu - e!

ZARÂSTRA (au Roi)

*f*

- O Roi, ton ser - vi - teur - Te sa -

LE ROI. *mf*

- lu - e. - Bon ser - vi -

*f*

- teur, ton maî - tre te sa - lu - e.

All<sup>o</sup> moderato (à 4 temps) 100 =  $\text{♩}$

1<sup>e</sup>  
R.

*f*

De l'Iran tu fus le rempart; Ton nom re\_tenti - ra

All<sup>o</sup> moderato (à 4 temps)

*f*

8<sup>o</sup> bassa.

1<sup>e</sup>  
R.

— dans l'histoi - re so - no - re, Et de ces biens tu peux choisir ta

*p*

ZARÂSTRA.

1<sup>e</sup>  
R.

part. — — — — — Que mon roi me par\_don\_ne Si j'ai dé - jà choisi.

2.

Tous ces trésors, — je te les don - ne; Mais j'ai gar - dé ceci! —

*f*

Andante cantabile.

mf

Andante cantabile. 65 = ♩.

Ab! — pa-

*p*

*f* *sf*

*expressif et bien chanté.*

- rais!

pa-rais, as-tre de mou

*f*

*più f* *sf* *crese.*

ciel! A-beille d'or dont l'a-mour est le miel!

*f*

*più f* *f*

8

(Les rideaux de la litière sont ouverts;  
ANAHITA voilée paraît aux regards de la foule.)

*dim.* *p*

*f* *sf*

*en dehors et bien chanté.*

*Poco più lento.* 48 = ♩. *pp* Sou - lè - ve

*pp*  
*m.g.*  
*p*  
Ped.

l'om - bre de ces voi - les Ca - chant ton front gra - ci -

*più f* *sf* *f*  
- eux! Sou lè - ve l'om - bre de ces voi - les, Que je

*più f*  
*crese.*

cédez un peu. *pp*  
montre à tous les yeux Ton vi - sa - ge d'aurore et tes re -

*f*  
suivez.

a Tempo. *f*

gards. tes re-gards d'é - toi

a Tempo.

*f* *m.g.*

rall. *più f* a Tempo 1° 63 = ♩.

les. Parais! pa - rais!.

rall. a Tempo 1°

*f* suivez.

*p*

Oui, pa - rais, so - leil de mes yeux,

*p*

*più p* *più f*

Soul tré - sor vrai - ment préci - eux, Soul

*dol.*

En aimant.

*cresc.*

z. bien dont mon désir s'en flam - me. Toi que j'ai prise et qui m'as

En aimant.

*cresc.*

pris, De ma vie - toi - re sois le

*f.*

*f.*

*sf.*

En retenant.

Lento.

z. prix! A - na - hi - ta! Sou - lè - ve

*p*

*pp*

*dim.*

suivez.

Ped.

a Tempo 1° 48 = ♩;

z. l'om - bre de ces voi - les Ca - chant ton front gra - ci -

a Tempo 1°

*pp*



a Tempo.

gards ... les re-gards d'e - toi

Mon - tre-nous les re -

Mon - tre-nous les re -

a Tempo.

*pp* *f m.g.*

Poco allarg.

a Tempo.

(ANAHITA qui a quitté son voile)

les. Pa - rais, A - na - hi - ta!

gards; oui, pa - - rais! Ô beau -

gards; oui, pa - - rais! Ô beau -

oui, pa - - rais! Ô beau -

*f* *più f* *ff*

Poco allarg.

a Tempo. 63 = ♩.

*ff* suivez. *ff* *ff*



S'avance lentement vers le Roi)

-té sans pa-reil - le! ô merveille é - cla - tan - - te!

-té sans pa-reil - le! ô merveille é - cla - tan - - te!

-té sans pa-reil - le! ô merveille é - cla - tan - - te!

Stesso tempo.

ANAHITA (au Roi)

63 = ♩

— Grand

*sf* *p*

*f* *p*

An. *dol.*  
 Roi, par ta captive homma - ge t'est rendu.

An. Dou - ce cap-ti - vi - té dont mon âme est conten -

An. *più f* *più p*  
 - te! Aux vœux de Za - ràstra mes vœux ont

An. ré - pondu. Il a sou - mis mon peu - ple; il me sou -

- met moi-mê - me. Près de lui que j'aime et qui m'ai - me, J'oublie -

LE ROI.

An.  
 -rai mon trône per - du! *pp* *expressif.* - Par le charme où fleurit ta grâce *mf*

The first system of music includes a vocal line for the King (An.) and piano accompaniment. The vocal line starts with a piano (*pp*) dynamic and an *expressif.* marking. The piano accompaniment features a *pp* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand.

1<sup>o</sup> R.  
 sou - verai - ne. Captive A - na - hita, tu restes toujours reine. Un roi seul - méri- *f* *più f*

The second system of music includes a vocal line for the first singer (1<sup>o</sup> R.) and piano accompaniment. The vocal line has dynamics of *f* and *più f*. The piano accompaniment has a *p* dynamic.

1<sup>o</sup> R.  
 - tail de ré - gner sur ton cœur. Mais, puisque *resc.* *p*

The third system of music includes a vocal line for the first singer (1<sup>o</sup> R.) and piano accompaniment. The vocal line has dynamics of *resc.* and *p*. The piano accompaniment has a *più f* dynamic.

ANAHITA.

Et  
 1<sup>o</sup> R.  
 j'ai promis, sois donc à ton vainqueur!

The fourth system of music includes a vocal line for Anahita (1<sup>o</sup> R.) and piano accompaniment. The vocal line starts with an *Et* marking. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern.

An.  
 puis - que j'ai pro - mis, — Grand Roi! — je  
 le R.  
 A - na - hi - ta! sois

Cédez un peu. Allegro

An.  
 suis à mon vain - queur! (AMROU s'avance)  
 le R.  
 donc à ton vain - queur!  
 suivez. Allegro. 126 = ♩

AMROU.

Arrê - te, ô Roi! que ta justi - ce Sur Zaràs -

An.  
 - tra s'appe - san - tis - se! Il ne peut é - pou - ser la rei - ne li - bre -

Am.

ment. \_\_\_\_\_ Il est a\_vec me autre enga - gé par ser -

ANAHITA. *f*

Que dit - il? \_\_\_\_\_

ZARASTRA. *f*

Que dit - il? \_\_\_\_\_

LE ROI. *f*

Que dit - il? \_\_\_\_\_

Am.

ment.

Sopr. *f*

LA FOULE. Que dit - il? \_\_\_\_\_

Ténors. *f*

Que dit - il? \_\_\_\_\_

Basses. *f*

Que dit - il? \_\_\_\_\_

*f* *p*

## VAREDHA (qui s'est avancée désigne ZARĀSTRĀ)

*f* > > >

Il dit vrai, et

*dim. pp*

ANAHITA.

a Tempo. *f*

Quoi! — Za\_râstra — serait un

hom - me est mon a - mant!

(Grand mouvement de surprise et d'indignation)

LE ROI.

*f*

Quoi! — Za\_râstra — serait un

Sopr.

*f*

Quoi! — Za\_râstra — serait un

LA FOULE.

*f*

Quoi! — Za\_râstra — serait un

Ténors.

*f*

Quoi! — Za\_râstra — serait un

Basses.

*f*

Quoi! — Za\_râstra — serait un

suivez. a Tempo.

*f*

Am.  
traî - tre! Devons - nous te croire ô grand prê - tre?

1.  
traî - tre! Devons - nous te croire ô grand prê - tre?

traî - tre! Devons - nous te croire ô grand prê - tre?

traî - tre! Devons - nous te croire ô grand prê - tre?

traî - tre! Devons - nous te croire ô grand prê - tre?

ZARĀSTRA. *sf*

Non, ne le croyez pas. Il ment. il

*simili.*

*sf p* *fp*

ment. Non! ja - mais je n'ai fait ce ser - ment. Tu mens aus -

*fp* *cresc.*

z. *più, f'*  
 - si, prêtresse in - fâ - - me! Tu mens!.. Ne te sou-

z. - viens-tu pas qu'hier J'ai repoussé, farouche et fier, L'aveu de

VAREDHA (très émue et luttant contre ses paroles)

*mf*  
 Hier,... c'est vrai... mais autrefois...  
 z. ton impure flam - - me? *f* Autre... (indigné)

(continuant)  
 v. Tu me parlais d'une plus douce voix... A tant de trahi-son je ne pouvais m'at-  
 z. - fois!



*f* En cédant. *dim.* All<sup>o</sup> appassionato. 126 =  $\text{♩}$

v. *f* - ten - dre! Souviens-toi! souviens - toi de la promesse - ten - dre Que tu me fis en -

suivez. *p*

All<sup>o</sup> appassionato.

v. *rall.* a Tempo. *f* *dim.*

- ten - dre Devant l'autel des Dieux! Souviens-toi des a - dieux, Des exta - ses bé -

ZARĀSTRA. *f* (parlé)

Tu mens!

*rall.* a Tempo. *f* *dim.*

suivez. *p*

v. *f* *rall.* *dim.*

- ni - es, De nos lè - vres ni - ni - es! Souviens-toi des ser -

*f* (parlé)

Tu mens!

*rall.* *f* *dim.*

suivez.

a Tempo. *più f*

v. - ments où tu donnaista foi! O di - vi - nes i - vres - ses, Heu - res enchante.

*f*

Jamais!... Jamais!...

a Tempo. *più f*

V. *f* res - ses. Serments, baisers, ca - res - ses! *f* Souviens-toi des bai -

Z. *f* Jamais!..

Cédez un peu. a Tempo molto appassionato.

ANAHITA (avec douleur)

V. *f* - sers! Souviens-toi des serments! *f* - Trahi -

Z. *f* Non!

AMROU. *f*

126 = *f* bien chanté.

suivez. a Tempo molto appassionato. Tu n'es rien qu'un vain

An. son dont meurt mon beau

VAREDHA (à part avec douleur) *f*

Hé - las! pourquoi n'es - tu qu'un vain

Z. (éperdu) Ne croyez pas.. à ce menson - ge!...

Am. son - ge, Pas - sé qu'é -

An.  
son - - - ge! Son a - mour n'é - fait que men -

V.  
son - - - ge... Pas - sé...

L.  
Ne croyez pas... à ce menson - ge...

An.  
- vo - - que son men - son - - ge.

*f*

An.  
*sf* - son - - - ge! Hé -

V.  
qu'é - vo - - que mon - - - menson - - -

L.  
Je suis le jou - et d'un affreux son - - -

An.  
Tu n'es - - - qu'un vain son - - -

*più f*

An. *las!* Hé - las! e'\_tait done un men -

V. *- ge!*

L. *- ge!* Je suis le jou - et d'un vain

Am. *- ge!* Pas - sé qu'é -

An. *f* *- son - - - ge!*

V. *3* Pas - sé tu n'es qu'un vain

L. *f* *son - - - ge!*

Am. *- vo - - que son men - son - - - ge Tu*

*ff*

An. Je meurs de ce beau son - - - ge!

V. *ff* son - ge! O pas - sé qu'é - vo - - que

Z. *ff* Ne croy - ez pas à ce men -

Am. n'es qu'un vain son - - - ge

*ff*

An. Tra - hi - son! son a - mour n'était que men - son - - - ge!..

V. *cresc.* mon men - son - ge Pourquoi n'es-tu qu'un vain son - - - ge!..

Z. *cresc.* - son - ge! Ne croyez pas à ce men - son - - - ge!

Am. *cresc.* tu n'es qu'un vain son - - - - -

*cresc.*

An. Hé - las! Hé -

V. qu'un vain son - - - - - ge! Hé -

Z. à ce men - son - - - - - ge! Hé -

Am. - ge, tu n'es qu'un vain

*più, ff*

An. - las! Hé - las!

V. - las! Hé - las!

Z. - las! Hé - las!

Am. son - - - - - ge! *f* O Roi

12 12 12 12 *Stesso tempo.* *sf*

Am. jus - te. et vous tous, vous avez enten - du! Si quelque doute en -

*Am*

\_ cor reste en-votre à me, Un dernier témoi-gnage éera\_sera l'in\_fâ - me.

*Am*

Prê - tres, parlez! \_\_\_\_\_ et qu'il soit \_\_\_\_\_ confon - du!

**Large et solennel.**

*Am* *ff* *mf*

63 =  $\text{♩}$  Par les Dévas aux\_quels Zarâstra fait in - ja - re,

**Large et solennel.**

*Am* *ff* *mf*

LES PRÊTRES (Barytons et Bâsses) Par les Dévas, gardiens de tout serment prê -

Par les Dévas!

*Am* *ff* *mf*

Am. *ff*  
 - té, — Par les Dévas, moi, leur ser-vi -  
 Par les Dévas!

Am. *ff* *rall.*  
 - leur, je le ju-re!  
 Je le ju - re! Le Grand Prêtre et sa fil - le ont dit la véri -  
 suivez. *p* *rall.*

8<sup>a</sup> basso.

VAREDHA.  
 J'ai dit — la vé-ri - té!  
 Am. *fff*  
 J'ai dit — la vé-ri - té!  
 Sopr. *fff* a Tempo. *fff* *fff*  
 LA FOULE. Par les Dévas! Par les Dévas! Par les Dévas!  
 Ténors. *fff* *fff* *fff*  
 Par les Dévas! Par les Dévas! Par les Dévas!  
 - té Par les Dévas! Par les Dévas! Par les Dévas!  
 a Tempo. *fff* *fff* *fff*

8<sup>a</sup> basso



ZARĀSTRA.

De quel complot suis-je la proie? O vous qu'ose invoquer leur mensonge o di-

eux, Pouvez-vous les entendre, ô Dieux, Sans que votre main les fou-

ANAHITA. Andante cantabile.

f Va, tu veux te dé-  
droi e?..  
Animez. Andante cantabile.  
f cresc. ff

(avec sentiment)

fendre en vain. Ils ont pour eux l'appui di-  
a Tempo. 44 = ♩ pp

An. *dim.*  
 -vins... Et leur témoi\_gua - ge l'ac\_cable, Tous tes ef\_forts sont su\_per.

*cresc.* *f* *dim.*

An. *dim.* *pp* *dim.*  
 -flus. Je crois en leur voix implaca\_ble; Et la tien\_ne, je n'y crois  
 suivez.

*p* *sf* *p* *pp*

**a Temp** (sans retenir) *sf* *più, f* (avec âme) *ff* cédez.  
 plus!.. Va, re\_tourne à l'amour pas\_sé\_e... Hé\_las! —

**a Temp** (sans retenir) *mf* *sf* suivez.

An. — re\_tourne A cel\_le qui re\_gut mê\_mes ser\_ments que moi! mê\_mes ser\_

*sf* *sf*

Un peu plus animé.

Vn. *ments que moi!*

VARESHA (à ZARASTRA) *f*  
Sou - viens-toi

ZARASTRA (à ANAHITA) *f*  
Je t'ai gar - dé ma foi!

Ténors. *mf*

Basses. LA FOULE (à ZARASTRA) *mf*  
Sou - viens-

*Un peu plus animé.*  
*sf* *mf*  
Sou - viens-

An. *f*  
Je ne suis plus à toi!

V. *f*  
des serments!

AMROU (à part) *f*  
El - le re -

Soprani. *mf*  
Sou - viens.

toi des ser - ments!

toi des ser - ments!

*erese.*

*erese.*

Je ne suis plus à toi! \_\_\_\_\_

Viens! \_\_\_\_\_

ZARĀSTRA.  
Je t'ai gar - dé ma foi! A - na - hita! pi -

LE ROI.  
Souviens-toi \_\_\_\_\_ des serments! \_\_\_\_\_ sou - viens -

prend sa foi! Non! \_\_\_\_\_

-toi, \_\_\_\_\_ souviens-toi \_\_\_\_\_ des serments! \_\_\_\_\_ sou - viens -

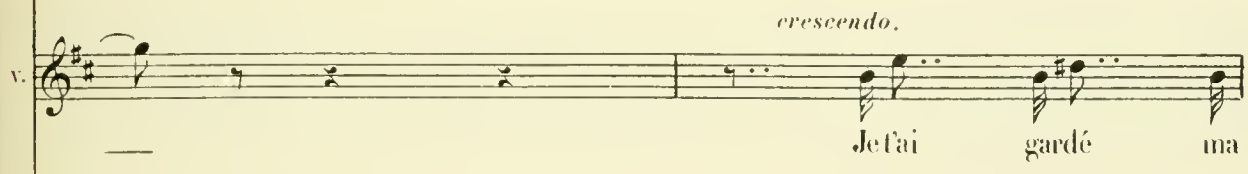
souviens-toi \_\_\_\_\_ des serments! \_\_\_\_\_ sou - viens -

souviens-toi \_\_\_\_\_ des serments! \_\_\_\_\_ sou - viens -

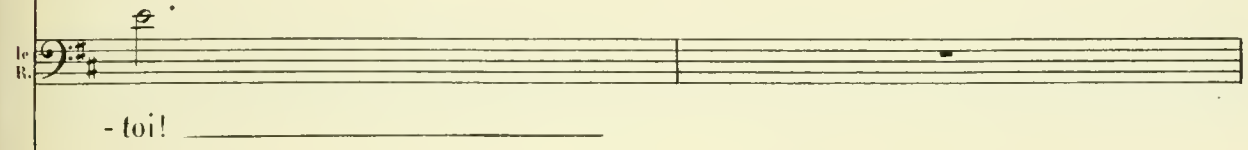
*p* *mf*

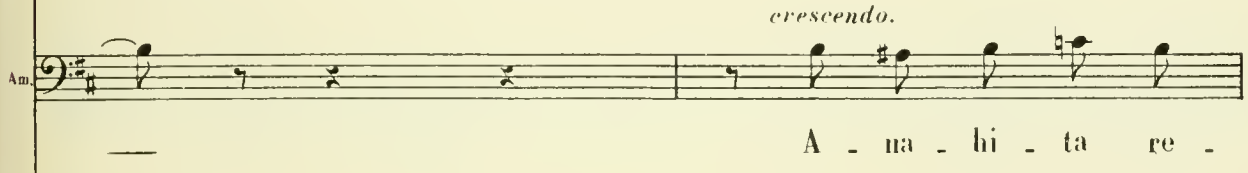
The musical score consists of several staves. The vocal parts are in G major. Zarathustra's part is in the soprano register, and the King's part is in the bass register. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many triplets. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

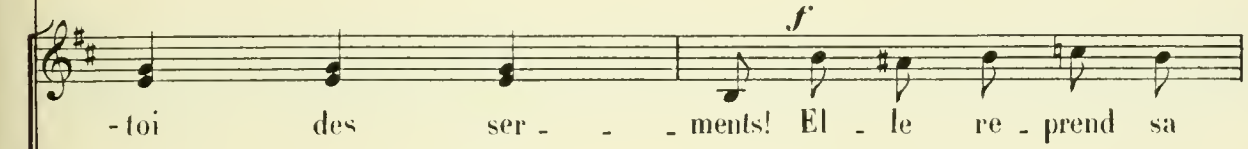
An. 

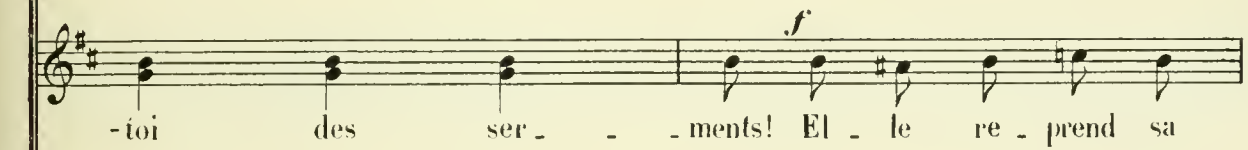
V. *crescendo.*  Je l'ai gardé ma

Z.  -tié! pitié! é-con-te - moi!

le R.  - toi! \_\_\_\_\_

Am. *crescendo.*  A - na - hi - ta re -

*f*  -toi des ser - - - ments! El - le re - prend sa

*f*  -toi des ser - - - ments! El - le re - prend sa

*f*  -toi des ser - - - ments! El - le re - prend sa

*crescendo.* *f* 

Allargando

*più f*  $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Retourne à cel - le qui reçut mê - mes ser -

foi! Souviens - toi

A - na - hi - ta! pi - tié! é - cou - te - moi!

Sou - viens - toi des ser -

- prend sa foi! O Roi!

foi! El - le n'est plus à toi! Sou - viens - toi des ser -

foi! El - le n'est plus à toi! Sou - viens - toi des ser -

foi! El - le n'est plus à toi! Sou - viens - toi des ser -

Allargando

1<sup>o</sup> Tempo.

An.  
 \_ments que moi!.. — Re - tourne à ton an\_cien-ne fi - an -

V.  
 des serments!.. — Souviens-toi des bai -

Z.  
 — A - na - hi - ta, res\_te ma fi - an -

1<sup>e</sup> tt.  
 \_ments! Que par moi si fil - le soit - ven - gé - e!.. Car je

An.  
*ff*  
 Roi jus\_te, que par toi ma fil - le soit - ven - gé - e!.. O Roi

\_ments!

\_ments!

\_ments!

1<sup>o</sup> Tempo.

*ff*

*Cédez.* - - - -

*f* - cé - e!.. - *ff* Hé - las! - *ff* Hé - las!

*f* - sers, des serments! - *ff* Hé - las! - *ff* Souviens-toi

*f* - cé - e!.. - *ff* A - na - hi - ta, je t'ai gar - dé - *ff*

*f* suis le Roi jus - - te! Que par moi sa fil - le soit ven

*f* jus - te! - *ff* Que par toi ma fil - le soit ven

*f* *Cédez.* - - - -  
O Roi jus - - te, que par toi sa fil - le soit ven

*f* O Roi jus - - te, que par toi sa fil - le soit ven

*f* O Roi jus - - te, que par toi sa fil - le soit ven

*f* *Cédez.* - - - -  
*ff* très marqué.



rall. a Tempo.

An. re - tourne à ton an - cien - ne fi - an - cé - e Qui re - çut mê - mes ser -

v. des ser - ments! souviens - toi de ton an - cien - ne fi - an - cé - e!... Je

z. ma foi! pi - tié pour moi! A - na - hita!

le R. - gé - - - e! Que par moi sa

An. - gé - e!.. O Roi! \_\_\_\_\_ sois le Roi jus - te Et que par toi ma

rall. a Tempo.

*ff* - gé - e!.. O Roi! \_\_\_\_\_ sois le Roi jus - te Et que par toi sa

*ff* - gé - e!.. O Roi! \_\_\_\_\_ sois le Roi jus - te Et que par toi sa

*ff* - gé - e!., O Roi! \_\_\_\_\_ sois le Roi jus - te Et que par toi sa

8

*ff*   
 rall. a Tempo.

rall.

An. *ments que moi! mêmes ser-ments que moi!*

V. *suis à toi! je suis tou-jours à toi!*

Z. *Je t'ai gar-dé tou-jours ma foi!* **Maestoso moderato.**

le R. *fil-le soit ven-gé-e! par moi!* *Voi-ci le juste ar-*  
rall.

Am. *fil-le soit ven-gé-e! jus-te Roi!*

*fil-le soit ven-gé-e! jus-te Roi!* *p*

*fil-le soit ven-gé-e! Roi!* *p*

*fil-le soit ven-gé-e! Roi!* *p*

**Maestoso moderato.**

8<sup>o</sup> basso - - - - -

rall. **Maestoso moderato.**

le R. *-rêt que je rends malgré moi: Épou-se Va-re-dha, c'est l'ordre de la*

*f*

Plus lent.

1<sup>re</sup> R. loi.

Am. *p* La jus - tice a parlé par la

(avec respect) *p* La jus - tice a parlé par la

*p* La jus - tice a parlé par la

*p* La jus - tice a parlé par la

Plus lent. 72 = 

*p* *mf*

sombre.



ZARĀSTRA (se révoltant au Roi)

*f* Non! je n'accepte pas cet arrêt qui m'ou-

Am. bou - che du Roi! \_\_\_\_\_

bou - che du Roi! \_\_\_\_\_

bou - che du Roi! \_\_\_\_\_

bou - che du Roi! \_\_\_\_\_

*mf*



z.  *tra - ge* Et que je n'ai pas méri - té. En vain — mes enne -

*pù f*

*pù f*

z.  *- mis* pour me per - dre font ra - - - ge; Moi

*f*

*cresc.*

z.  seul — j'ai dit la vé - ri - té. Tous, vous a - vez men -

*f* *sf* *fp* *cresc.*

z.  *- ti* — — — — — con - tre mon inno - cen - ce! A - na - hi - ta, tu

*pù*

mens \_\_\_\_\_ à nos rêves trahis. In\_juste roi. \_\_\_\_\_ mon

*sempre cresc*

bras a sauvé le pays: Tu mens \_\_\_\_\_ à ta re\_con\_nais\_

*f* *più f*

**Più mosso.**

ANAHITA et VAREDHA (à part)

*ff*

Il insul - te du Roi la suprè - me puis -

- san - ce.

AMROU.

*ff*

LA FOULE.

Il insul - te du Roi la suprè - me puis -

Sopr.

*ff*

Il insul - te du Roi la suprè - me puis -

Ténors.

*ff*

Il insul - te du Roi la suprè - me puis -

Basses.

*ff*

Il insul - te du Roi la suprè - me puis -

**Più mosso.**

*ff*

A. V. *- san - - - ce!* (au Roi) *à volonté.*

Z. *Non!* je ne t'o-bé-i - rai

Am. *- san - - - ce!*

*- san - - - ce!*

*- san - - - ce!*

*- san - - - ce!*

*- san - - - ce!*

*suivez.*

**Maestoso dramatique. 72 = ♩** *bien chanté.*

Z. *pas!..* Loin de moi in.

**Maestoso dramatique.**

Z. *-grate patri - e, Je porterai plu\_tôt mes pas!* Pa -

*f* *f* *f* *f* *ff sec.* *f*

z. *ys* du mensonge et de l'in-gra-ti-tu-de, Ah! reçois mes

z. tristes a-dieux!.. — J'i-rai dans la so-li-tu-de Cher-

z. -cher de plus jus-tes Dieux! *à volonté.* Oui, oui, peuple mau-

AMROU. *ff*

LA FOULE

Sopr. *ff* Qu'on le punisse! Qu'on le ban\_nisse!

Ténors. *ff* Qu'on le punisse! Qu'on le ban\_nisse!

Basses. *ff* Qu'on le punisse! Qu'on le ban\_nisse!

*ff* Qu'on le punisse! Qu'on le ban\_nisse!

*mf* *f* *ff* *fp*

(à VAREDHA et à AMROU)

1. *z.* -vais Loin de toi je m'en - vais! A - dieu - vous dont la ruse Me pour.

*cresc.* *f*

(à ANAHITA)

2. -suit et m'accu - se, Toi, - dont la voix re - fuse De croi - re à mes ser.

*sf*

1. - ments! A - dieu toi - même, ———— ô gloi - re,

(arrachant son armure et déchirant ses habits  
qu'il foule aux pieds)

2. *più f* O triomphe ———— il - lu - soi - re! A - dieu, vains or - ne -

*ff* *3*



Sans retentir.

ANAHITA.

*f*

Il nous in\_sul \_ te tous en méprisant sa

VAREDHA.

*f*

Il nous in\_sul \_ te tous en méprisant sa

*z.*

\_ments!..

LE ROI.

*f*

Il nous in\_sul \_ te tous en méprisant sa

AMROU.

*f*

Il nous in\_sul \_ te tous en méprisant sa

LA FOULE.

Sopr.

*f*

Il nous in\_sul \_ te tous en méprisant sa gloi \_ re.

Ténors.

*f*

Il nous in\_sul \_ te tous en méprisant sa gloi \_ re.

Basses.

*f*

Il nous in\_sul \_ te tous en méprisant sa

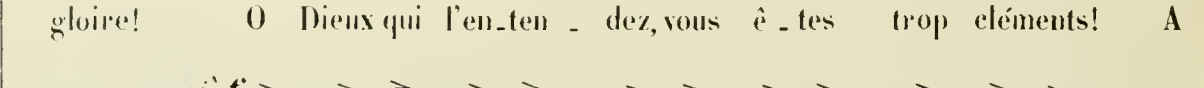
Sans retentir.

*più f*

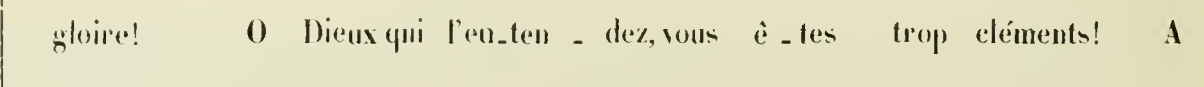
*più f* > > > > > > > > > > > >

Am.    
 gloire! O Dieux qui l'en-ten - dez, vous ê - tes trop éléments!

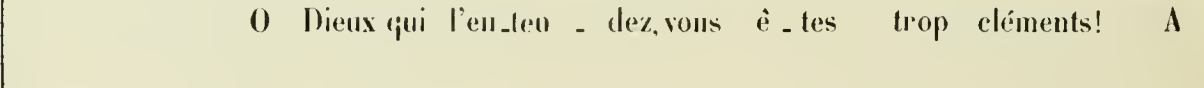
*più f* > > > > > > > > > > > >

V.    
 gloire! O Dieux qui l'en-ten - dez, vous ê - tes trop éléments!

*più f* > > > > > > > > > > > >

le R.    
 gloire! O Dieux qui l'en-ten - dez, vous ê - tes trop éléments! A

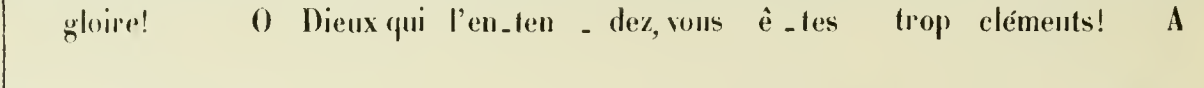
*più f* > > > > > > > > > > > >

Am.    
 gloire! O Dieux qui l'en-ten - dez, vous ê - tes trop éléments! A

*più f* > > > > > > > > > > > >



   
 O Dieux qui l'en-ten - dez, vous ê - tes trop éléments! A

*più f* > > > > > > > > > > > >

   
 O Dieux qui l'en-ten - dez, vous ê - tes trop éléments! A

*più f* > > > > > > > > > > > >

   
 gloire! O Dieux qui l'en-ten - dez, vous ê - tes trop éléments! A

   
 *cresc.* 

ZARĀSTRA.

Cédez un peu. a Tempo (très décidé)  
(très peu plus retenu)

*ff*

Ah! — sois mau\_dit, — monde qui mens! Soy - ez mau -

*ff*

mort!

*ff*

mort!

*ff*

mort!

*ff*

mort!

*ff*

mort!

*ff*

Cédez un peu. a Tempo (très décidé) 69 =  $\text{♩}$   
(très peu plus retenu)

*sf* *sf* *sf* *f*

*sf* *sf* *sf* *f*

-dits, vous tous dont le par - ju - re A ma loy - au -

*sf* *sf* *sf* *f*

-té fit in - ju - re! Soyez maudits, soyez mau -

1. *dit!*      *pré - tres im - pos - teurs, Vils ins - truments de mon sup -*

2. *- pli - ce; O faux té - moins dont le ciel est com -*

3. *- pli - ce! Sacri - lè - ges! Blasphéma - teurs! soyez maudits! soyez mau -*

4. *- dits! Et maudits soient vos Dieux qui sont des Dieux menteurs!*

*suivez.*

TOUS avec un grand cri d'épouvante  
et s'éloignant subitement de ZARĀSTRA.

ANAHITA.

*III*  
Ah! ————— il a maudit les Dieux! Que de

VAREDNA.

*III*  
Ah! ————— il a maudit les Dieux! Que de

*z.*

LE ROI.

*III*  
Ah! ————— il a maudit les Dieux! Que de

AMROU.

*III*  
Ah! ————— il a maudit les Dieux! Que de

1<sup>re</sup> Sopr.

*III*  
Ah! ————— il a maudit les Dieux!

2<sup>de</sup> Sopr.

*III*  
Ah! ————— il a maudit les Dieux! Que de

1<sup>er</sup> Ténors.

*III*  
Ah! ————— il a maudit les Dieux!

2<sup>de</sup> Ténors.

*III*  
Ah! ————— il a maudit les Dieux! Que de

1<sup>er</sup> Basses.

*III*  
Ah! ————— il a maudit les Dieux! Que de lui.. l'ou sé.

2<sup>es</sup> Basses.

*III*  
Ah! ————— il a maudit les Dieux! Que de lui.. l'ou sé.

*III*  
Piano accompaniment with *ff* markings.

*f* *dim.* *mf*  
 lui l'on s'é - car - - - te! lu - -

*f* *dim.* *mf*  
 lui l'on s'é - car - - - te! lu - -

*f* *dim.* *mf*  
 lui l'on s'é - car - - - te! lu - -

*f* *dim.* *mf*  
 lui l'on s'é - car - - - te! lu - -

*f* *mf*  
 Que de lui... l'on s'écarte!... Qu'il parte!.. Infâme... et détes-

*f* *dim.* *mf*  
 lui l'on s'é - car - - - te! Qu'il

*f* *mf*  
 Que de lui... l'on s'écarte!... Qu'il parte!.. Infâme... et détes-

*f* *dim.* *mf*  
 lui l'on s'é - car - - - te! lu - -

*dim.* *mf*  
 - carte! Qu'il parte! Infâme... et détesté!..

*dim.* *mf*  
 - carte! Qu'il parte! Infâme... et détesté!..

*f* *mf*

*p* *dim.*  
 An. - fâme et dé - tes - té! Qu'il -

*p* *dim.*  
 V. - fâme et dé - tes - té! Qu'il

*p* *dim.*  
 1<sup>o</sup> R. - fâme et dé - tes - té! Qu'il

*p* *dim.*  
 Am. - fâme et dé - tes - té! Qu'il

*p*  
 - té!.. Qu'il par - te!.. lu -

*p* *dim.*  
 par - - - - - tel!.. Qu'il

*p*  
 - té!.. Qu'il par - te!.. lu -

*p* *dim.*  
 par - - - - - tel!.. Qu'il

*p*  
 Qu'il par - te!.. lu - fâ - me... et dé - tes -

*p*  
 Qu'il par - te!.. lu - fâ - me... et dé - tes -

*p* *dim.*

*pp*  
An. par - - - - - te! qu'il

*pp*  
V. par - - - - - te! qu'il

*pp*  
B. par - - - - - te! qu'il

*pp*  
Am. par - - - - - te! qu'il

*pp*  
fâ - me... et détesté! Qu'il par - - te! qu'il

*pp*  
par - - - - - te! qu'il

*pp*  
fâ - me... et détesté! Qu'il par - - te! qu'il

*pp*  
par - - - - - te! qu'il

*pp*  
- té!.. qu'il

*pp*  
- té!.. qu'il

*pp*  
Piano accompaniment with arpeggiated chords and melodic lines.



par - - - - - te!..

par - - - - - te!.. ZARÂSTRA (levant les yeux aux ciel)

J'en appelle à Maz..

par - - - - - te!..

par - - - - - te!..

par - - - - - te!..

par - - - - - te!..

par - - - - - te!..

par - - - - - te!..

par - - - - - te!..

*p* *più f*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 131. It features ten vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a choir-like fashion, with each staff containing the lyrics 'par - - - - - te!..'. The piano part is in the bottom system, showing a melodic line with a crescendo from piano (*p*) to fortissimo (*più f*). The score is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The vocal parts are in various registers, including soprano, alto, and tenor/bass. The piano part consists of arpeggiated chords and a melodic line with a long, sweeping phrase.

*ff* allargando.

An

V.

Z.

1<sup>re</sup>  
R.

Am.

Tous, avec un geste de malédiction.

RIDEAU.

*pp* *ff* allargando. *fff* *fff* sec.

8<sup>e</sup> basse

Fin du 2<sup>e</sup> Acte.

## ACTE III.

## La montagne sainte.

*Rochers et bronssailles.**Escarpelements étagés**vers le pic neigeux qui se dresse au fond.**Ciel orageux.*ZARÂSTRA, VAREDHA, MAGES,  
HOMMES ET FEMMES DES CHAMPS ET DE LA CAMPAGNE.

Andante molto lento.

PIANO.

44 =

*f* *ff*

8<sup>a</sup> bassa -----!

Cédez un peu. - - - a Tempo.

*p* *m.d.* *p*

*tr.* *dol.* *più p*

Musical score system 1, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats. The first measure is marked *dim.* and the second measure is marked *pp*. A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

Musical score system 2, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats. The first measure is marked *pp*. The text "Cédez un peu." is written across the middle of the system. A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

Musical score system 3, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The tempo marking "a Tempo, meno lento - 60=" is written above the staff. The music is in a key with two flats. The first measure is marked *fp*. The text "cresc." is written below the staff. The number 24 is written below the bass clef staff. The number 6 is written above the treble clef staff.

Musical score system 4, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats. The first measure is marked *ff*. The text "*fff* tutta forza." is written below the staff. The number 24 is written below the bass clef staff. The number 6 is written above the treble clef staff.

Musical score system 5, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats. The first measure is marked *fp*. The number 24 is written below the bass clef staff. The number 6 is written above the treble clef staff.

RIDEAU.

La foule se tient au pied des rocs. Tous ont les bras tendus en prière vers la montagne.

MAGES (Tous les Ténors)

*più f*

C'est le regard du Dieu qui dé - truit et qui é - e. Zarâs -

*m.d. p* *pp* *m.d. p* *mf*

24 12 12 24 12 12

- tra s'entretient face à face avec lui. (tonnerre lointain)

*m.d. p* *fp*

24 24 24 24 24 24 24 24

1<sup>re</sup> Soprani. *pp*

2<sup>de</sup> Sopr. et Contr. *pp*

TOUS. (Murmure de prière presque silencieuse.) *pp*

Ténors. *pp*

Basses. *pp*

Au Dieu du feu ——— rendons hom.

Au Dieu du feu ——— rendons hom.

Au Dieu du feu ——— rendons hom.

Au Dieu du feu ——— rendons hom.

*dim.* *pp*

24 24 24 24

- ma - - ge Et prions tout bas pour le Ma - - ge.

- ma - - ge Et prions tout bas pour le Ma - - ge.

- ma - - ge Et prions tout bas pour le Ma - - ge.

- ma - - ge Et prions tout bas pour le Ma - - ge.

(plusieurs grands éclairs)

*sempre cresc.*

*ff*

*ff*

*ff*

Orchestre dans les coulisses.

8<sup>a</sup> basso ----- !

LA VOIX DE ZARÁSTRA dans le haut de la montagne.

Ahoura - Mazda, Dieu tout puissant, Parmi les é -

z. *mf* *3* *3*  
 \_ clairs — je te con\_tem - ple. La nue — est en flam - me, et c'est ton

z. *mf* *3* *3*  
 tem - ple Éblouis - sant.

*ff* Orchestre. *m.d.* *p* *dim.*

TOUS. (comme un murmure)

*pp*  
 Au Dieu du feu — rendons homma - ge Et prions tout bas pour le Ma - ge.

*pp*  
 An Dieu du feu — rendons homma - ge Et prions tout bas pour le Ma - ge.

*pp*  
 Au Dieu du feu — rendons homma - ge Et prions tout bas pour le Ma - ge.

*pp*  
 Au Dieu du feu — rendons homma - ge Et prions tout bas pour le Ma - ge.

*pp* *8<sup>a</sup> bassa*



## LA VOIX DE ZARASTRA.

*f* Ahoura - Mazda, Dieu tout puissant, Au Mage ef - fa -

*f* Orchestre dans les coulisses.

*z.* - ré - qui te vé - nè - re, Ré - ponds - par la voix de ton ton -

*z.* - ner - re Retentis - sant!

(coup de tonnerre formidable)

*ff* *Allegro. 126 = ♩*

Orchestre.  
*fff* *tutta forza.*

Au coup de tonnerre toute la foule a reculé jusqu'au bas des rochers, très en avant, et ZARASTRA paraît, la face terrifiée.

*8* -

*f* *f*

ZARASTRA descend, presque en courant; les escarpements.

*f* *f* *f* *f* *f* *f*

Grands éclairs\_ZARĀSTRA s'arrête épouvanté — puis il reprend sa course —

8

8

(les mains au dessus de la tête, dans une posture écrasée et sans oser se retourner vers la montagne)

ZARĀSTRA.

pp

(d'une voix suffoquée)

(palpitant)

Le Dieu terri-ble a répondu.. Sur mon front éper-

rall. - - - - - Andante lento. 60 = ♩. 8

z.

- du Je sens encor — le souffle de son Ver-be, Et je suis pareil au brin d'herbe

8

*sec.*  
Que la flamme — a tordu.

*(comme un murmure)*  
*pppp*  
TOUS. Au Dieu du feu — rendons hom.

*pppp*  
Au Dieu du feu — rendons hom.

*pppp*  
Au Dieu du feu — rendons hom.

*pppp*  
Au Dieu du feu — rendons hom.

*più f*

*(se redressant et d'une voix éclatante)*  
*ff*  
Oui, le Dieu m'a parlé!

- ma - ge; il daigna parler à son Ma - ge.

- ma - ge; il daigna parler à son Ma - ge.

- ma - ge; il daigna parler à son Ma - ge.

- ma - ge; il daigna parler à son Ma - ge.

*f*

Je — l'ai vu face — à fa — ce.

*f* *ff*

De vos cœurs et du mien — que jamais ne s'effa — ce Ce qu'il

*fp* *fp* *fp*

m'a ré — vé — lé. — C'est la loi de justi — ce et les mots de lumiè —

*f* *fp* *dim.*

— re. Dis — ci — ples de ma foi, Recevez-en la se — men — ce premiè — re

*mf* *cresc.* *f*

*bien chanté.* *cresc.* *f*

z. Que vous sèmerez a - vec moi. *bien chanté.* *p* *dol.*

TOUS. Comme à l'au - be les fleurs ont ouvert leurs corol -

Comme à l'au - - be les

Comme à l'au - be les fleurs - ont ou-

Comme à l'au - - be les

*p et bien chanté.* *dol.*

-les, Mon â - me s'ouvre à tes pa - -

fleurs, Mon â - me s'ou - - vre à tes pa - -

-vert leurs co-rol - les, Mon â - me s'ouvre à tes pa - -

fleurs, Mon â - me s'ou - - vre à tes pa - -

*f* *rall.* *p*

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

*cresc.* *f* *p* *rall.*

Andante cantabile (sans lenteur)

Les nuages se sont élevés peu à peu;  
le ciel est pur.

*pp* *dim.*

-ro - - - les!

*pp* *dim.*

-ro - - - les!

*pp* *dim.*

-ro - - - les!

*pp* *dim.*

-ro - - - les!

Andante cantabile (sans lenteur) 60 = ♩

*pp* *dim.* *p*

*crese.* *f*

ZARĀSTRA.

*p*

Heu - reux ce - lui dont la vi - e Pour le bien au - ra lut - té tou -

*dol.*

*pp*

*p*

-jours! Car sou - âme est ra - vi - e Au bon -

*p*

z. *f*  
 -heur é - ternel des cé - les - tes sé - jours. —

z. *mf*  
 Les douleurs qu'il eut sur la ter - re Lui deviendront là - haut

z. *più, f*  
 des vo - luptés sans fin. — S'il eut soif, c'est le vin qui toujours désal -

z. *f* *p*  
 - tè - re; Et c'est le pain ser - vi pour jamais, — s'il eut

*mf*

faim. O sort di - vin de ce - lui qui sans

*f* (\*)

trè - ve, sans trè - ve Contre Ah - ri - man au - ra - nourri le

*f*

feu, Il va, joyeux, au ciel conquis, vivre son rê - ve, Vêtu de

*ff* rall. a Tempo.

gloire et d'or com - me son Dieu!

*ff* rall. a Tempo. rall.

(\*) Prononcez: Ahrimane.



**Allegro moderato.**

Toute la foule en s'inclinant et avec un sentiment de terreur religieuse.

*p*

TOUS.

Quelle ex - ta - - - -

*p*


Quelle ex - ta - - - -

*p*

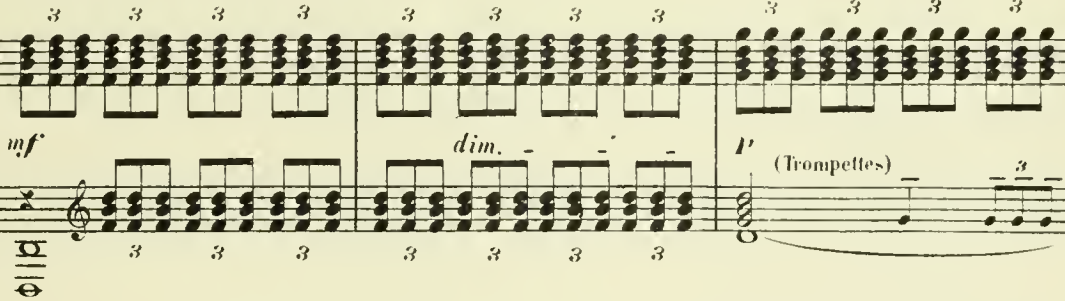
Quelle ex - ta - - - -

*p*

Quelle ex - ta - - - -

**Allegro moderato** 84 = 

8



*mf* *dim.* *p* (Trompettes)

*cresc.*

- se! quelle ex - ta - - - se il nous ré - vè - - - le! \_\_\_\_\_

*cresc.*

- se! quelle ex - ta - - - se il nous ré - vè - - - le! \_\_\_\_\_

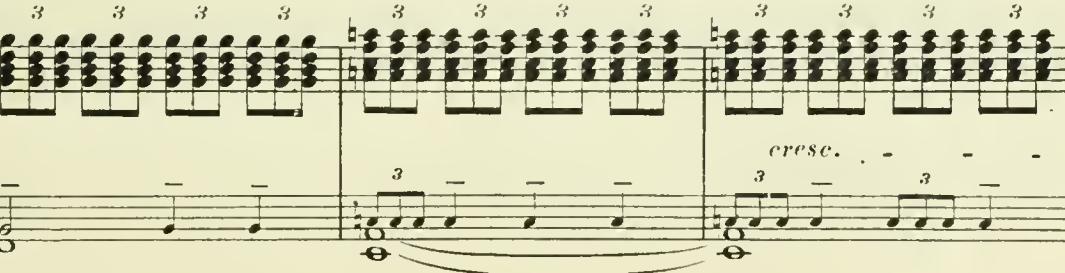
*cresc.*

- se! quelle ex - ta - - - se il nous ré - vè - - - le! \_\_\_\_\_

*cresc.*

- se! quelle ex - ta - - - se il nous ré - vè - - - le! \_\_\_\_\_

8



*cresc.* 3

*più f* *cresc.*

A nos frè - - res souffrants por\_tons-en la nou\_

*più f* *cresc.*

A nos frè - - res souffrants por\_tons-en la nou\_

*più f* *cresc.*

A nos frè - - res souffrants por\_tons-en la nou\_

*più f* *cresc.*

A nos frè - - res souffrants por\_tons-en la nou\_

8

*più f* *cresc.*

*f*

-vel - - - - - le!

*f*

-vel - - - - - le!

*f*

-vel - - - - - le!

*f*

-vel - - - - - le!

8

*f*

*più f* *cresc.*

*f*

*p*

*bien chanté et soutenu.*

ZARÂSTRA. *mf*

Oui, — mais da\_bord, vous tous qui m'é\_cou -

*più f' espressif.*

z. -tez, — O mes premiers fi - dè - les, A\_véc moi ré - pé -

*p*

z. -tez Un hymne qui vers Dieu — s'envole à ti - re d'ai - les Comme un oiseau chan -

*p*

*più f' espressif.*

*p*

z. -teur montant dans les clar - tés!..

*crese.*

*p<sup>u</sup>f*

z. *0 mes premiers fi - dè -*

*p<sup>u</sup>f*

*f*

*p<sup>u</sup>f* *cresc.*

z. *les! o mes pre - miers fi - dè - les!*

*cresc.* *p<sup>u</sup>f* *cresc.*

(Le ciel s'embrase peu à peu des rougeurs  
du couchant. Tout s'éclaire et s'empourpre)

*avec éclat et  
f bien soutenu.*

z. *0 ciel d'Ahou.*

*1<sup>re</sup> Sopr.* *ff*

Par - - - - - le!..

*2<sup>de</sup> Sopr. et Contr.* *ff*

Par - - - - - le!..

*Tenors.* *ff*

Par - - - - - le!..

*Basses.* *ff*

Par - - - - - le!..

*bien chanté  
et soutenu.*

*ff* *dim.* *f*

z. *sf*  
 - ra, beau ciel d'or en feu, Vers toi va mon vœu, Ciel qu'emplit le regard de

*cresc.* *f* *p*

z. *f*  
 Dieu! O Dieu des splen.

*TOUS. pp*

*pp*  
 O ciel d'A-hou-ra, beau ciel d'or en feu!

*pp*  
 O ciel d'A-hou-ra, beau ciel d'or en feu!

*pp*  
 O ciel d'A-hou-ra, beau ciel d'or en feu!

*pp*  
 O ciel d'A-hou-ra, beau ciel d'or en feu!

*f*

z. *f*  
 - deurs, créa-teur du jour, O Dieu de l'amour, Que nos cœurs soient ton fier sé-

*cresc.* *f* *p*

z. *mf* *mf*

- jour! O ciel d'Ahou.

TOUS. *pp*

O Dieu des splendeurs, cré - ateur du jour! —

O Dieu des splendeurs, cré - ateur du jour! —

O Dieu des splendeurs, cré - ateur du jour! —

O Dieu des splendeurs, cré - ateur du jour! —

*f* *mf*

z. *mf* *più f* *cresc.*

- ra! vers toi va mon vœu! O ciel d'Ahou.

O ciel d'Ahou - ra! vers toi va mon vœu! O ciel d'Ahou.

O ciel d'Ahou - ra! vers toi va mon vœu! O ciel d'Ahou.

O ciel d'Ahou - ra! vers toi va mon vœu! O ciel d'Ahou.

O ciel d'Ahou - ra! vers toi va mon vœu! O ciel d'Ahou.

O ciel d'Ahou - ra! vers toi va mon vœu! O ciel d'Ahou.

*più f* *mf* *più f* *cresc.*

*f* *cresc.*

- ra vers toi va mon vœu, Ciel qu'emplit le re - gard de

*f* *cresc.*

- ra vers toi va mon vœu, Ciel qu'emplit le re - gard de

*f* *cresc.*

- ra vers toi va mon vœu, Ciel qu'emplit le re - gard de

*f* *cresc.*

- ra vers toi va mon vœu, Ciel qu'emplit le re - gard de

8

*f* *sempre f* *cresc.*

*ff*

Dieu! beau ciel en feu!

*ff* *sempre ff et bien chanté.*

Dieu! beau ciel en feu! O Dieu des splen-

*ff*

Dieu! beau ciel en feu! Dieu!

*ff* *sempre ff et bien chanté.*

Dieu! beau ciel en feu! O Dieu des splen-

*ff*

Dieu! beau ciel en feu! Dieu!

8

*ff* *sempre ff*

u cie  
et.

deurs! cré\_a\_teur du jour! O Dieu de l'amour, Que nos  
 des splen - deurs! O Dieu! Dieu! que nos  
 deurs! cré\_a\_teur du jour! O Dieu! Dieu! que nos  
 des splen - deurs! O Dieu! Dieu! que nos

8-

*mf*

ZARÂSTRA.

Dieu fort, verse en  
 cœurs soient ton fier sé - jour! Dieu fort, verse en  
 cœurs soient ton sé - jour! Dieu fort, verse en nous  
 soient ton fier  
 cœurs soient ton sé - jour! Dieu fort, verse en  
 cœurs soient ton sé - jour! Dieu fort, verse en nous

8-



*z.*

*crese. -*

nous la flamme et la foi! Dieu

nous la flamme et la foi! Dieu

la flamme et la foi! O Dieu! cré - a - teur du

nous la flamme et la foi! Dieu

la flamme et la foi! O Dieu cré - a - teur du

8

*crese.*

*z.*

*fff*

fort! Dieu fort! verse en nous la flamme et la foi! la

fort! Dieu fort! verse en nous la flamme et la foi!

jour! verse en nous la flamme et la foi! la

fort! Dieu fort! verse en nous la flamme et la foi! la

jour! Dieu fort! verse en nous la flamme et la foi! la

8

*fff*

z.  
 foi! Dieu! verse en nous la flamme et la  
 Dieu! verse en nous la flamme et la  
 foi! Dieu! verse en nous la flamme et la  
 foi! Dieu! verse en nous la flamme et la  
 foi! Dieu! verse en nous la flamme et la  
 foi! Dieu! verse en nous la flamme et la  
 8-  
*très marqué.* *sf*  
 8<sup>a</sup> bassa.

z.  
 foi! Tes é\_lus vont lut\_ter pour toi! Dieu  
 foi! Tes é\_lus vont lut\_ter pour toi! Dieu  
 foi! Lut\_tons pour toi! Dieu  
 foi! il faut lut\_ter pour toi! Dieu  
 foi! Lut\_tons pour toi! Dieu  
 8-  
*poco allarg.*  
*sf* *sf* *sf*  
 8-

a Tempo.

(ZARÀSTRA leur

des splen - deurs!

des splen - deurs!

des splen - deurs!

des splen - deurs!

des splen - deurs!

des splen - deurs!

8- a Tempo.

fff

impose les mains, tous s'agenouillent)

Ar - me ceux - là ——— car l'heure est som - bre;

f mf

f p

Ar - me tes ma - ges qui, dans l'om - bre, A tes en - fants portent ta loi!

f dim. sf

più f dim. p sf f cresc.

2.

*ff* TOUS. *pp* *f* *dim.*

Ar - me nos cœurs! car l'heure est som - bre; Ar - me tes ma - ges qui, dans

*ff* *pp* *f* *dim.*

Ar - me nos cœurs! car l'heure est som - bre; Ar - me tes ma - ges qui, dans

*ff* *pp* *f* *dim.*

Ar - me nos cœurs! car l'heure est som - bre; Ar - me tes ma - ges qui, dans

*ff* *pp* *f* *dim.*

Ar - me nos cœurs! car l'heure est som - bre; Ar - me tes ma - ges qui, dans

*più ff* *pp* *f* *dim.*

*p* (ZARÂSTRA leur fait signe de se retirer)

l'om - bre À tes en - fants, portent ta loi!

*p*

l'om - bre À tes en - fants, portent ta loi!

*p*

l'om - bre À tes en - fants, portent ta loi!

*p*

l'om - bre À tes en - fants, portent ta loi!

*p*

(A mesure que la foule se disperse lentement et s'éloigne,

*più f* *p*

le couchant s'efface et le ciel prend les teintes du crépuscule - il fait encor jour)

1<sup>er</sup> CHŒUR.

1<sup>rs</sup> Sopr. LES VOIX (au loin à droite)

*mf*

Ar-me nos cœurs! ar-me tes ma-ges!

2<sup>ds</sup> Sopr. et Contr.

*mf*

Ar-me nos cœurs! ar-me tes ma-ges!

Ténors.

*mf*

Ar-me nos cœurs! ar-me tes ma-ges!

1<sup>rs</sup> Sopr. 2<sup>d</sup> CHŒUR.

*mf*

*p*

LES VOIX (au loin à gauche)

Ar-me nos cœurs! ar-me tes ma-ges!

2<sup>ds</sup> Sopr. et Contr.

*mf*

*p*

Ar-me nos cœurs! ar-me tes ma-ges!

Basses.

*mf*

*p*

Ar-me nos cœurs! ar-me tes ma-ges!

8

1<sup>re</sup> Sopr. *pp*  
 Ar - me nos cœurs!

2<sup>de</sup> Sopr. et Contr. *pp* *ppp*  
 Ar - me nos cœurs! nos cœurs!..

Ténors.

1<sup>re</sup> Sopr.  
 2<sup>de</sup> Sopr. et Contr. *più pp*  
 Ar - me nos cœurs!

Basses. *più pp* *pppp*  
 Ar - me nos cœurs! nos cœurs!..

ZARASTRA. *p*  
 Hé - las!.. me voi-là seul

Lent.

*pp*

ma for - ce m'abandon - ne:

*Più lento.* *più f*

*Più lento.* 40 = ♩

*sempre p*

J'ai peur de n'avoir

*f*

plus lardeur que je leur don - ne. Avec eux on dirait que ma foi me quit.

(il demeure pensif) (douloureux) (presque murmuré)

*pp*

- ta! A - na - hita!.. A - na - hita!..

*sf* *sf* *dim.* *p*

*f* **All<sup>o</sup> agitato.** 126 = ♩

string. *rall.* a Tempo. **All<sup>o</sup> agitato.**

Mais non! non! non! Souve.

*p* *p* *f* *f* *f*

z. *pù f*

\_mir trop cher — qui me rends là — che, Arrière,lais-se

z. moi! — arrière,lais-se moi! —

(fièrement accentué)

z. *f* Je dois remplir ma tâ — — — —

*sf* *dim.*

z. \_che. A\_hou - ra mà choisi pour cher\_ cher — ses é\_lus. — — — —

*sf*



*mf* *expressif.*

z. O ter - res - tres bon - heurs, de vous je

*sf*

*expressif.*

*sf*

z. ne veux plus ————— De vous ————— je ne veux

*expressif.*

*m.g.*

*sf*

z. plus ————— Non, non! ————— de

z. vous ————— je ne veux plus... ————— C'est sans

2. doute Ah - ri - man qui dans l'om - bre me ten - - -

- te.

*cresc.* - - - - *f*

2. *f* sans retenir. *p*  
Viens, A\_hou-ra, sou\_tiens ma ferveur hé\_si - tan - te

(d'une voix suffoquée) *mf* *p* *rall.* *dim.* *pp* *Lent.*  
Prions! pri-ons! ah! pri - ons!..

*dim.* *rall.* *Lent.* 52 =

(ZARĀSTRA à genoux presque couché à terre, le corps tourné vers la montagne, prie silencieusement)

ppp

(ZARĀSTRA se relève lentement)

ppp poco

Cédez un peu. a Tempo.

ZARĀSTRA (calme)  
p

Voi - ci que mon cœur est plus pur.

3 dim.

VAREDHA (qui a paru)  
f

En es - tu

più f

J'oublierai tout j'en ai la for - ce.

Moins lent.

ppp

Allegro vivo.

v. sûr?  
(de suite,  
avec un cri) *f*

z. Varedha!.. *Allegro vivo. 144=* *f* C'est

*f* très attaqué.

*f* très en dehors.

z. donc Ah - ri - man qui t'en - voi -

*f* très en dehors.

z. - e?.. Que viens-tu faire i - ci?..

*f*

en animant.

*ff*

*alleg*

## VAREZHA (avec égarement)

*f*

Ah! ——— de quel Dieu ——— je suis la proie — e,

suivez.

All<sup>o</sup> agitato.

*p*

Quel sen\_timent sa\_gite ——— en mon cœur ——— obs\_cur\_ci.

All<sup>o</sup> agitato. 120 =

*più f* *erese.*

Hélas!... je l'ignore moi-mê — me. Car j'ai cru... te haïr...

*f* *erese.* (très déclamé et *sf* avec emportement)

et pourtant... je l'aimais, ——— Et je ne sais plus dé\_sor\_.

*m.d.* *sp*

v. *f, p* *f* *f* *f*

- mais Si je te hais ou si - je t'ai - me!.. Non! — non! — non,

(très déclamé et avec emportement)

v. *f, p* *f*

je ne sais plus désormais Si je te hais ou si - je t'ai - me... si je t'ai - - -

rall. - - Stesso All<sup>o</sup> 120 =

v. *p* *dim.*

- me, si je t'ai - - me!..

Stesso All<sup>o</sup> *avec éclat et expressif.*

*suivez.*

ZARÂSTRA (calme et simple)

*p*

Moi, — Va - redha, je te plains!..

z. De larmes et de froids tristes yeux sont pleins;

*f* *dim.*

z. Et si tu viens à moi le repentir dans l'âme.

*p*

z. me, Etant le serviteur du Dieu de charité, Je

z. te pardonne, ô pauvre femme.

*p* *dim.* **Più mosso.**

*dim.* **Più mosso. très expressif.**

## VAREDHA.

*f*  
 Oui, — je me re - pens... je me re - pens du mensonge in -

v. - fa - me Qu'une ja - louse ar - deur con - tre toi m'a dic - té Je me re -

v. *dim:* - pens, puis - que ta voix m'est dou - ce, *p* Puisque tu ne fais plus  
*p* **Stesso tempo.**

v. le ges - te qui re - pous - se, Puisque la pi - tié pleu - re en tes yeux



v. a - pai - sés Ah! ma fo - lie et mon men - son - - ge, Tu les

v. as sans doute ex - - cu - - sés!

All<sup>to</sup> appassionato.

All<sup>to</sup> appassionato. 80 =

Ped.

(s'animant peu à peu) *mf* *più f*

v. Son - - ge combien je t'ai - mais! Son - - ge Qu'ime autre

v. femme allait me ra - vir tes baisers Ah! - rien qu'à m'en souve - nir, dans

v. *f*  
 mon sein qu'il dé - vo - re Re - naît le feu

v. *più f* *f*  
 que mon repentir é - touf - fait. Ah!

v. *lié.*  
 Je suis toujours ja - lou - se et toujours je - t'a - do - re!

v. *sf*  
 Non! je ne puis re - gret - ter le cri - me que j'ai

v. fait — Et pour l'a - voir à moi je fe - rais plus en - co - re!

v. Ah! — Oui, pour l'a - voir à moi je

v. *rall.* Plus aimé. ZARĀSTRA. *f* ferais plus enco - re!.. - Fem - me, l'esprit du Plus aimé.

*suivez.* *f* très marqué.

z. mal dans ton âme est ren -

VAREDMA (hors d'elle même) *più f*

z. *f* - tré - Ah! - *più f* - lais - se - moi rê-ver

v. tout haut ce que j'es - pè - re!

**Poco meno mosso.** (palpitante) *p*

v. Si tu veux être à moi, voici, grâce à mon

**Poco meno mosso. 112 = ♩**

*fp*

*sf* - pe - re, Ce qu'en re - tour - je t'of - fri - rai. Mon *mf*

**a Tempo. (sans presser.)**

suivez. *p* *m.d.*

v. *pè - re, travaillant dans l'ombre, Ta fait des par - ti - sans sans nom - bre*

v. *Et des con - ju - rés sans ef - froi. Tu n'as qu'un mot à di - re*

*più f. Meno mosso.*

*Meno mosso. sf.*

*cresc. sf.*

v. *et sa voix les entraî - ne, Et, le roi ren - ver - sé, c'est toi qui seras*

*sf.*

*suivez.*

v. *roi, A - vec ta*

**Allegro.**

*f.*

*ff.*

v. *rall.* *p* Va-redha pourrei - - - nel!.. *Lent.* ZARÂSTRA (comme extasié) *f* - Mon rêve est un rê - ve di.

*Lent.* *p* suivez. *m. d.* *f*

z. *più f.* *Allegro.* -vin! Je suis le Ma - ge! 132=*f*

*Allegro.* *f* suivez.

VAREDHA (avec rage) *f* Va! tu me hais toujours!.. à pré -

*sf*

v. - sent, j'en suis sû - re. Eh bien! blessu - re pour bles -

*sf*

(sourde ment et avec férocité)

v. *f* - *p*

- su - re!.. Tu connaîtras aus -

*f* *p sost.*

v. *cresc.* - - - *più f*

- si la hideu - se mor - su - re Que fait la ja - lou - sie en un cœur ulcé - ré. Ap -

ZARĀSTRA (doulo ureusement)

v. *f* *più f* *sf*

- prends - qu'A - na - hi - ta... - Ne me par - le point d'el - le! Tais -

*f*

en animant.

VAREDHA (continuant)

z. *f*

- toi! tais-toi! Si, si, je parle - rai. Sache à ton souve -

*f* *fp* *fp* *fp*

v. *nir* comment elle est fi - dè - le.

ZARÂSTRA (s'exaltant peu à peu)

Tais - toi! tais-toi! je ne veux rien sa -  
en animant.

*cresc.*

*sf*

v. Je parle - rai!

(presque la parole) (hors de lui - avec un râle de fureur)

z. *voir!* tais-toi! mons - tre! Ah! — je ne veux rien sa -

*sf* *sf* *sf* *sf*

*sf m.d.* *cresc.*

**Più mosso.**

v. Ah! frappe!

*ff* (il lève la main sur elle)

z. *voir!*

**Più mosso.**

*ff* *sf sec.*



rall. *p* - - - - - **Andante lento (molto cantabile)** *pp*

frap - - - - - pe!... 48 =  $\text{♩}$  Sous tes

rall. - - - - - **Andante lento (molto cantabile)**

(sans retenuir)

*p* *sf* *dim.* *p*

coups tu peux briser — Tout mon corps qui t'ai - me. Il est tien. — Tu peux bri.

*pp* *sf* *dim.* *p*

(sans retenuir)

*p* *più f*

- ser. — Dans mon cœur veux-tu pui - ser — Tout mon sang qui

*più mosso.* *rall.* *a Tempo.*

*expressif.* *cresc.*

*sf* *dim.* *più f* *pp*

t'ai - me?.. Dans mon cœur - veux-tu pui - ser?.. Ce se -

*più mosso.* *rall.* *a Tempo.*

*sf* *dim.* *cresc.* *più f*

(sans retenir) *pp* *mf*

v. *pp* *mf*

-ra comme un bai-ser Pour ma chair qui t'ai - - me. Ce se -

rall. - - - a Tempo (più mosso)

*f* tres expressif. *dim.* *pp* ZARĀSTRA. *f*

v. *f* *dim.* *pp*

-ra - - - comme un bai - ser!... - Va-t-en! - - - é-pargne-moi l'hor-

rall. - - - a Tempo (più mosso)

*f* *dim.* *pp*

m.d. *f*

*dim.* *pp*

z. *sf*

-reur - - - de cette i-vres - se, Car je préfère encor ta hai - -

rall. a Tempo 1° VAREDHA. (sans retenir)

*p* *p*

z. *p*

- - ne à ta ca-res - - se. - Ton ou-trage en vain me mord. Qu'importe! Je

rall. a Tempo 1°

*sf dim. p* *f*

t'ai - me! Ton outrage — en vain me mord. Frappe  
*più mosso. rall. a Tempo.*

*sf dim. p* *3 f 3 p*  
*expressif.*

(sans retenir) *più f*

done, et sans remord, — La fol - le qui t'ai - me. Frappe donc, — et sans re -

*più f* *più f*

(sans retenir) *pp* *dol.* *f* *3*

- mord. Dans la vie et dans la mort — Je t'aime, je  
*più mosso. rall. a Tempo.*

*3 f 3 p* *pp* *più f*

*ppp* *mf* *f* *rall.* *dim.* *pp*

t'ai - me. Dans la vi - e et dans la mort!.. —

*ppp* *mf* *f* *rall.* *dim.* *pp*

*m. d.* *dim.* *pp*

ZARĀSTRA (avec fermeté)

Allegro agitato. (à 4 temps) 152=♩

*f* *più f*

Ni dans la mort — ni dans la vi - e Ta soif ne doit être as - sou.

*Più mosso.* *Allegro agitato.*

*f*

- vi - e. C'est Ana - hi - ta que j'ai - mais; Et toi, je te

(il s'éloigne comme pour s'en aller) VAREDHA (baletante)

*f* *sf*

fuis pour ja - mais! — Tu me fuis!.. tu me fuis!.. soit! — Ap -

*cresc.* *sf* *fp*

ZARĀSTRA (revenant sur ses pas)

*f* *sfp*

- prends au moins ses fi - an - çail - les Avec un autre a - mant! — Que dis-tu

## VAREDHA (trionphante)

z. *sf*  
là?.. Je dis, Ma - ge, que tu tressail - les Et que tu revien -

The musical score for Varedha (trionphante) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a rest followed by the lyrics 'là?.. Je dis, Ma - ge, que tu tressail - les Et que tu revien -'. The piano accompaniment features a bass line with a steady eighth-note pattern and a right hand with chords and melodic fragments. The dynamic marking *sf* is placed above the first measure of the vocal line.

## ZARÂSTRA.

v. *sf*  
- dras dans Bakhti sûre - ment. Je n'irai pas. Tu mens \_\_\_\_\_ en -  
*très marqué.*  
*sf >* *sf >*

The musical score for Zarâstra features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats. It contains the lyrics '- dras dans Bakhti sûre - ment. Je n'irai pas. Tu mens \_\_\_\_\_ en -'. The piano accompaniment includes a bass line with a rhythmic pattern and a right hand with chords and melodic lines. The dynamic marking *sf* is placed above the first measure of the vocal line, and *très marqué.* is written below the piano part. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

## VAREDHA.

z. *sf*  
- cor! tumens! Tu viendras, je te dis; \_\_\_\_\_ tu verras ta maî -  
*sf >* *sf >* *sf >*

The musical score for Varedha consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats. It contains the lyrics '- cor! tumens! Tu viendras, je te dis; \_\_\_\_\_ tu verras ta maî -'. The piano accompaniment features a bass line with a rhythmic pattern and a right hand with chords and melodic lines. The dynamic marking *sf* is placed above the first measure of the vocal line, and *sf >* is written above the piano part. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

v. *sf >*  
- tresse \_\_\_\_\_ Aux bras du Roi qu'elle ai - me \_\_\_\_\_  
*sf >* *sf >*

The musical score for Varedha consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats. It contains the lyrics '- tresse \_\_\_\_\_ Aux bras du Roi qu'elle ai - me \_\_\_\_\_'. The piano accompaniment features a bass line with a rhythmic pattern and a right hand with chords and melodic lines. The dynamic marking *sf >* is placed above the first measure of the vocal line, and *sf >* is written above the piano part. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

(insistante et cruelle)

v. et qui va l'é-pou-ser! Tu viendras cepen-

ZARÂSTRA (fou de douleur) *f*

Je n'irai pas!.. *più f* *cre*

The first system of music features a vocal line (v.) and a piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics 'et qui va l'é-pou-ser! Tu viendras cepen-'. Below this, Zarâstra's entrance is marked with '(fou de douleur)' and a forte dynamic 'f'. He sings 'Je n'irai pas!..' with a 'più f' dynamic and a 'cre' marking. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a rhythmic pattern of eighth notes.

Le double plus lent. 72 = ♩

v. - dant car tu l'ai - mestou - jours!

z. non!.. non! va-t-en! va-t-en! A ma fi-au-

- scen - - do.

*ff* Le double plus lent.

The second system continues the musical scene. The vocal line (v.) has the lyrics '- dant car tu l'ai - mestou - jours!'. The piano line (z.) responds with 'non!.. non! va-t-en! va-t-en! A ma fi-au-'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a rhythmic pattern. The tempo is marked 'Le double plus lent. 72 = ♩' and the dynamic is 'ff'. There is a '(avec âme)' marking above the piano line.

v. Je di-rai — que bien

z. - cée in-fi-dè - le, Au Roi par ju - re tu di - ras.

*alio*

The third system shows the vocal line (v.) singing 'Je di-rai — que bien'. The piano line (z.) responds with '- cée in-fi-dè - le, Au Roi par ju - re tu di - ras.'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a rhythmic pattern. The tempo is marked 'alio'.

*più f*

v. - tôt tu seras auprès d'elle, Car tu viendras! tu vien dras!

z. Je n'i - rai

*rall.*  
*f* (avec fermeté)

**Lento.** (avec défi) **All<sup>o</sup> vivo.** (VARETHA sentait sous le geste menaçant de ZARASTRA)

v. Ah! — cependant tu vien — dras! —

z. pas! — non! — je n'i - rai pas! —

**Lento.** **All<sup>o</sup> vivo.**

8 RIDEAU.

*p* *ff* *ff* *fff*

8<sup>e</sup> basso. — Fin du 3<sup>e</sup> Acte

ACTE IV.

La salle du sanctuaire  
dans le temple de la Djahi.

ANAHITA, VAREDHA, AMROU, LE ROI,  
PRÊTRES, PRÊTRESSES, PEUPLE

**Large.**

SOPRANI. *fff* > Djahi! \_\_\_\_\_

CHOEUR INVISIBLE (rideau baissé)

TÉNORS. *fff* > Djahi! \_\_\_\_\_

BASSES. *fff* > Djahi! \_\_\_\_\_

**Large. 48 = ♩**

**PIANO.** *ff*

*fff* > Djahi! \_\_\_\_\_

*fff* > Djahi! \_\_\_\_\_

*fff* > Djahi! \_\_\_\_\_

(Orchestre)

(Derrière le rideau)

*ff*



(Derrière le rideau)

Introduction for piano. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *fff* and *ff*.

TOUS.

Vocal entries for all voices (TOUS). Each part begins with a vocal line starting on a whole note, followed by a piano accompaniment. The lyrics are "Djahi!". Dynamics include *fff*.

Un peu moins lent. 72 = ♩

(Derrière le rideau)

Introduction for piano. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand features a rhythmic accompaniment with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *fff* and *sf*. The text "(Orchestre)" is written below the piano part.

Piano accompaniment for the second system. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand features a rhythmic accompaniment with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *f* and *sf*. The word "croisez." is written below the piano part.

Piano accompaniment for the third system. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand features a rhythmic accompaniment with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *fff*.

Piano accompaniment for the fourth system. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand features a rhythmic accompaniment with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *sf*.

sempre - - - - - piu - - - - - ere -

*sf* *sf* *sf* *sf*

**Large**

TOUS.

*fff* Djahi!

*fff* Djahi!

*fff* Djahi!

**Large.**

*ff* RIDEAU.

*fff* Djahi!

*fff* Djahi!

*fff* Djahi!

*fff* Djani!

*fff* Djahi!

*fff* Djahi!

*fff* Diahi!

(Dans la coulisse) (Dans la coulisse) (Dans la coulisse)

*fff* *fff* *fff*

(Orchestra)

First system of the musical score. The upper staff (treble clef) features a complex melodic line with dynamic markings *f*, *p*, and *3*. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with a dynamic marking *p*.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the musical score, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of the musical score, featuring dynamic markings *f* and *p*.

Fifth system of the musical score, including the instruction *dimin.* (diminuendo) above the melodic line.

Sixth system of the musical score, concluding the page with dynamic markings *f* and *p*.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part features a melodic line with dynamic markings *f* and *p*, and includes triplet markings. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same instrumental texture and dynamic range as the first system.

Third system of musical notation, featuring similar melodic and harmonic elements with dynamic markings *f* and *p*.

Fourth system of musical notation, characterized by prominent triplet figures in the treble clef. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the bass clef part.

Fifth system of musical notation, starting with a measure rest in the treble clef. The bass clef part features a melodic line with dynamic markings *f* and *mf*. The instruction *sontenu et sonore.* is written below the system.

Sixth system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures as the previous systems.

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with several triplet figures, each marked with a '3' and a slur. A dashed line above the staff is labeled with the number '8'. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment, also featuring triplet patterns. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the second measure of the lower staff.

The second system continues the musical piece. It features piano and bass staves with similar triplet patterns. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is written below the piano staff. The notation includes slurs and dynamic markings such as *sf* and *p*.

The third system shows a more complex rhythmic texture. The upper staff (treble clef) has a melodic line with many sixteenth notes and slurs. The lower staff (bass clef) has a steady accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) and *f* (forte).

The fourth system continues with intricate melodic and harmonic lines. The upper staff features a melodic line with slurs and dynamic markings of *f* and *p*. The lower staff provides a consistent accompaniment.

The fifth system shows further development of the musical themes. The upper staff has a melodic line with slurs and dynamic markings of *f* and *p*. The lower staff continues with its accompaniment.

The sixth system concludes the page with a final system of music. It features piano and bass staves with dynamic markings of *f* and *p*. The notation includes slurs and complex rhythmic patterns.

*f* *dim.*

*p*

*3*

*dim.*

*pp*

**Allegro moderato.  $\text{♩} = 2$**

*ff sf f*

*f soutenu et très rythmé.*

tr *sf sf simili.*

tr *sf sf simili.*

tr *f*

tr

tr *f*

tr *più f*

en animant...

tr tr tr tr tr tr tr tr

tr tr tr tr tr tr tr tr

tr tr tr tr tr tr tr tr

Più mosso.

1<sup>o</sup> Tempo.

sempre più cresc. sec. ff

8

rall. ff p m.g.

Lent. 48 =

8



*più f* *cresc.* *f* *dim.*

Ped. ☆

8

*pp* *pppp*

8<sup>a</sup> bassa.  
2 Ped.

8

*sempre ppp* *sost.* *sost.* *cresc.*

*mf* bien chanté  
sonore et en dehors.

8

*f* *dim.*

8

*p*

8

*mf* *cresc.*

This system shows a treble clef with a series of eighth-note chords and a bass clef with a few notes. A dynamic marking of *mf* is present, followed by a *cresc.* hairpin.

8

*f* *p*

This system continues the treble clef pattern. The bass clef features a dynamic marking of *f* followed by *p*.

8

*cresc.*

This system continues the treble clef pattern. The bass clef features a *cresc.* hairpin.

8

*sf* *f*

This system continues the treble clef pattern. The bass clef features dynamic markings of *sf* and *f*.

8

*p* *dim.*

This system continues the treble clef pattern. The bass clef features dynamic markings of *p* and *dim.*

8

*più p*

8

*sf ff*

8 8 8

*dim.*

8

*p*

8

All<sup>o</sup> moderato, 112 = ♩

*dim. f très accentué*

8 8 8

*p f p f pp*

Allegretto. 108 = 

*marcato.*  
*f* *p* *f* *p*



*p* *f* *f* *p*



*f* *crese.* *p* *dim.*



1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>  
*a Tempo.* *mf* *sf*



*sf* *sf*



*en aimant peu à peu.* *crese.* *sf*



All<sup>o</sup> vivo

First system of musical notation. The piano staff (top) begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 3/4 time signature. It contains three triplet markings over eighth notes, followed by a dynamic marking of *f*. The bass staff (bottom) contains a series of eighth notes. A dynamic marking of *ff* appears in the second measure of the bass staff.

Second system of musical notation. The piano staff continues with eighth notes and includes a *cresc.* marking. The bass staff continues with eighth notes.

All<sup>o</sup> più vivo.

Third system of musical notation. The piano staff (top) features a treble clef, a key signature of one flat, and a 3/4 time signature. It contains eighth notes with a dynamic marking of *f*. The bass staff (bottom) contains eighth notes with a dynamic marking of *p*.

Fourth system of musical notation. The piano staff (top) contains eighth notes with a dynamic marking of *f*. The bass staff (bottom) contains eighth notes with a dynamic marking of *p*.

Fifth system of musical notation. The piano staff (top) contains eighth notes with a dynamic marking of *più f*. The bass staff (bottom) contains eighth notes with a dynamic marking of *fff*. The tempo marking *Presto.* is placed above the piano staff.

Sixth system of musical notation. The piano staff (top) contains eighth notes with a dynamic marking of *f*. The bass staff (bottom) contains eighth notes. The system concludes with a *long.* marking and a 2/4 time signature.

Ped. 8<sup>a</sup> bassa

*And<sup>te</sup> lento. 42 = ♩*

*le chant en dehors*  
*p*

The first system of the piano score consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking *p* is present.

*f* *pp* *mf*

The second system continues the piano accompaniment. It features dynamic markings *f*, *pp*, and *mf*. The music includes slurs and accents, with a crescendo leading to the *mf* section.

*sf* *f* *p* *rall.* *pp*

The third system includes dynamic markings *sf*, *f*, *p*, *rall.*, and *pp*. It features a triplet of eighth notes in the upper staff and a triplet of eighth notes in the lower staff. The system concludes with a *rall.* marking and a *pp* dynamic.

*a Tempo.*

*p*

The fourth system begins with the tempo change to *a Tempo.* The piano part continues with dynamic markings *p* and includes slurs and accents.

*pp* *ppp rall.* *dot.*

The fifth system features dynamic markings *pp*, *ppp rall.*, and *dot.* (ritardando). The music includes slurs and accents, and ends with a double bar line.

All<sup>o</sup> deciso. 126 =  $\text{♩}$ .

First system of musical notation. The right hand (treble clef) has a whole rest. The left hand (bass clef) plays a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* *très rythmé.* and *ff* *très marqué.*

Second system of musical notation. Both hands play rhythmic patterns. Dynamics include *ff*.

Third system of musical notation. Both hands play rhythmic patterns. Dynamics include *f*.

Fourth system of musical notation. Both hands play rhythmic patterns. Dynamics include *f*.

Fifth system of musical notation. Both hands play rhythmic patterns. Dynamics include *f*.

Sixth system of musical notation. Both hands play rhythmic patterns. Dynamics include *f*.

ff

en animant.

a Tempo.

ff

erese.

All<sup>o</sup> vivo (à 1 temps)

ff 96 =  $\text{♩}$ .

ff

ff

ff

ff

ff



First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, including an *8va* marking. The left hand accompaniment is consistent. Dynamic markings include *ff sec.* and *f*. The system concludes with the marking *m.a.*

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment is marked *très marqué.* A dynamic marking of *cresc. assai.* is written across the system.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with an *8va* marking. The left hand accompaniment is marked *très marqué.*

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with an *8va* marking. The left hand accompaniment is marked *ff*. The system concludes with a dynamic marking of *ff*.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with an *8va* marking. The left hand accompaniment is marked *ff*. The system concludes with a dynamic marking of *ff sec.*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a steady bass line. The dynamic marking *ff* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand has a more active bass line. The dynamic marking *ff* is present. The instruction *très en dehors.* is written above the right hand. At the bottom right, the instruction *bien chanté et soutenu.* is written.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, marked with *sf.*. The left hand continues with a complex bass line.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, marked with *sf.*. The left hand continues with a complex bass line.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, marked with *sf.*. The left hand continues with a complex bass line.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, marked with *sf.*. The left hand continues with a complex bass line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings such as *sf* and *f*, and various musical notations including slurs and accents.

en cédant un peu. -

Second system of musical notation, continuing the piece with dynamic markings like *ff* and *f*. It features complex rhythmic patterns and slurs.

a Tempo 1<sup>o</sup> subito.

Third system of musical notation, marked with *ff* and *f*. The tempo change is indicated by the text above. The notation includes slurs and accents.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings *sf* and *f*. It contains slurs and accents over the notes.

Fifth system of musical notation, with dynamic markings *sf* and *f*. The notation includes slurs and accents.

Sixth system of musical notation, featuring dynamic markings *ff* and *f*. It consists of a series of chords and slurs.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). It begins with a *ff* dynamic marking. The right hand contains a series of chords and a melodic line with slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of chords.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a *ff* dynamic marking at the beginning and another *ff* marking towards the end. The melodic line in the right hand shows some upward movement and slurs.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a *ff* dynamic marking at the beginning and another *ff* marking towards the end. The melodic line in the right hand shows some upward movement and slurs.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a *ff* dynamic marking at the beginning and a *ff sec.* marking at the end. The melodic line in the right hand shows some upward movement and slurs.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a first ending bracket labeled '1' in the right hand. The dynamic marking *ff* is present. The right hand has a series of chords, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a *ff* dynamic marking at the beginning and an *sf* marking later. The right hand has a series of chords, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a dynamic marking of *f*. The bass clef part features a complex, multi-measure passage with many beamed notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings of *sf* and *f*. The bass clef part continues with intricate rhythmic patterns.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. Dynamic markings include *pp*, *f*, and *ff*.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *sf*. The notation includes various articulation marks and slurs.

Cédez un peu.

Fifth system of musical notation, starting with a dynamic marking of *f*. It includes a section marked with a dashed line and the number 8 above it, indicating a repeat or a specific measure count.

Sixth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff*. It includes a section marked with a dashed line and the number 8 above it, continuing the previous system's structure.

a Tempo I subito.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) begins with a forte (*ff*) dynamic, playing a series of chords. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment. The system concludes with a fortissimo (*sf*) dynamic marking.

Second system of musical notation. It continues the piece with alternating piano and forte dynamics, marked with *sf* and *ff*. The right hand features melodic lines with slurs, while the left hand maintains a steady accompaniment.

Third system of musical notation. This system is primarily marked with piano (*f*) dynamics. The right hand plays a series of chords, and the left hand provides a consistent accompaniment.

Fourth system of musical notation. It continues with piano dynamics and concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a melodic line with trills, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

8<sup>a</sup> bassa.

Fifth system of musical notation. The right hand features a series of trills, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. The system is marked with piano dynamics.

Sixth system of musical notation. It concludes the piece with a *dim.* (diminuendo) dynamic marking. The right hand has trills, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

*cresc.*

*fp* *tr* *fp* *tr* *fp* *tr* *fp* *tr*

*p*  
*très rythmé.*

*sempre cresc.*

*sf* *tr* *sf* *tr* *sf* *tr* *sf* *tr*

*più f.*

*più f.* *tr* *sf* *tr* *sf* *tr* *sf* *tr* *sf* *tr*

8

*tr* *sf* *tr* *sf* *tr* *sf* *tr* *sf*

*tr* *sf* *tr* *sf* *tr* *sf* *tr* *sf*

*ff*

*tr* *sf* *tr* *sf* *tr* *sf* *tr* *sf*

*più ff*

All<sup>o</sup> vivo assai. (d.=d.) 108=d.

TOUS. *ff* > Djahi! Djahi!

*ff* > Djahi! Djahi!

*ff* > Djahi! Djahi!

*ff* > Djahi!

All<sup>o</sup> vivo assai. (d.=d.)

*cresc.* Djahi! A ton nom qui nous ai\_guil.

*cresc.* Djahi! A ton nom qui nous ai\_guil.

*cresc.* Djahi! A ton nom qui nous ai\_guil.

*sempre cresc.*

*più f* lon - nel qui nous aiguil - lon

*più f* lon - nel qui nous aiguil - lon

*più f* lon - nel qui nous aiguil - lon

*più f*



ne, Le flot de la danse a jail - li! Le voi -

ne, Le flot de la danse a jail - li! A ton nom le voi -

ne, Le flot de la danse a jail - li! Le voi -

The first system of music features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "ne, Le flot de la danse a jail - li! Le voi -" on the first line, "ne, Le flot de la danse a jail - li! A ton nom le voi -" on the second line, and "ne, Le flot de la danse a jail - li! Le voi -" on the third line. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand. There are dynamic markings of *fff* with accents.

ei qui tourbil - lon - ne! Le voi - ei qui tourbil -

ei qui tourbil - lon - ne! A ton nom le voi - ei qui tourbil -

ei qui tourbil - lon - ne! Le voi - ei qui tourbil -

The second system of music continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "ei qui tourbil - lon - ne! Le voi - ei qui tourbil -" on the first line, "ei qui tourbil - lon - ne! A ton nom le voi - ei qui tourbil -" on the second line, and "ei qui tourbil - lon - ne! Le voi - ei qui tourbil -" on the third line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings of *fff* with accents are present.

En animant.

lon

lon

lon

lon

En animant.

The third system of music shows the vocal parts continuing with the word "lon" on four lines. The piano accompaniment is also shown. The instruction "En animant." is written above the piano part. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern with eighth notes in both hands. Dynamic markings of *fff* with accents are present.

Più mosso.

- ne! A ton nom, Dja hi! Le

- ne! A ton nom, Dja - hi! Le

- ne! A ton nom, Dja - hi! Le

Più mosso.

flot de la danse a jail - li!

flot de la danse a jail - li!

flot de la danse a jail - li!

8

*ff* Djahi! Djahi! Djahi! Djahi! Djahi!

*ff* Djahi! Djahi! Djahi! Djahi! Djahi!

*ff* Djahi! Djahi! Djahi! Djahi! Djahi!

8 (dans la coulisse)

*ff* *ff* *ff* *ff* *fff* *fff* *fff* (long)

AMROU.

*f*

Andante large. —Pré\_tres, l'heure est ve\_nu\_e. Contemplez de Dja\_

(Orch) *fp*

Am. —hi la splendeur nu\_e; Et sous les encensoirs — devant eux — balancés —

*cresc.* *cresc.*

Am. —hi la splendeur nu\_e; Et sous les encensoirs — devant eux — balancés —

*cresc.* *cresc.*

Andante (sans trop de lenteur)

Ouvrez le sanctu\_ai\_re aux fi\_ancés. — 69 =  $\text{♩}$

1<sup>re</sup> Sopr. *p* *più f*

LA FOULE. Dja - hi! — Dja.

2<sup>ds</sup> Sopr. *p* *più f*

Dja - hi! — Dja.

1<sup>re</sup> Ténors. *p* *più f*

Dja - hi! — Dja.

2<sup>ds</sup> Ténors. *p*

Djahi! —

1<sup>es</sup> Basses. *p*

Djahi! —

2<sup>es</sup> Basses. *p*

Djahi! —

Andante (sans trop de lenteur)

*più f* *f*

Le ROI et ANAHITA s'avancent

hi! Dja - hi! terrible et charman - te, Dompte et prends ce

hi! Dja - hi! terrible et charman - te, Dompte et prends ce

hi! Dja - hi! terrible et charman - te, Dompte et prends ce

*più f* Djahi! Dja - hi! terrible et charman - te, Prends ce

*più f* Djahi! Dja - hi! terrible et charman - te, Prends ce

*più f* Djahi! Dja - hi! Prends ce

coeur al - tier. Djahi! Dja - hi! Dja - hi! Dja -

coeur al - tier. Djahi! Dja - hi! Dja - hi! Dja -

coeur al - tier. Djahi! Dja - hi! Dja - hi! Dja -

coeur al - tier. Djahi! Djahi! Dja -

coeur al - tier. Djahi! Djahi! Dja -

coeur al - tier. Djahi! Djahi! Dja -

*p* *f* *sf* *p*

*p* *f* *sf* *p*

*p* *f* *sf* *p*

*p* *f* *sf* *p*

*p* *f* *sf* *p*

*mf* *f* *sf* *p*

*hi!* *hi!* *hi!* *hi!*

Toi par qui le monde entier — Est la ven - dan - ge fuman - te Où le

Toi par qui le monde est la ven - dan - - ge Où le

Toi par qui le monde est la ven - dan - - ge Où le

Le monde est la ven - dan - - ge Où le

*sf* *p* *sf* *p* *crese.* *f* *ff* rall.

*sf* *p* *sf* *p* *crese.* *f* *ff* rall.

*sf* *p* *sf* *p* *crese.* *f* *ff* rall.

*sf* *p* *sf* *p* *crese.* *f* *ff* rall.

*sf* *p* *sf* *p* *crese.* *f* *ff* rall.

*sf* *p* *sf* *p* *crese.* *f* *ff* rall.

vin d'amour fer - men - te, Dompte et prends ce cœur al - tier, prends ce cœur!

vin d'amour fer - men - te, Dompte et prends ce cœur al - tier, prends ce cœur!

vin d'amour fer - men - te, Dompte et prends ce cœur al - tier, prends ce cœur!

vin d'amour fer - men - te, Dompte et prends ce cœur al - tier, prends ce cœur!

vin d'amour fer - men - te, Dompte et prends ce cœur al - tier, prends ce cœur!

vin d'amour fer - men - te, Dompte et prends ce cœur al - tier, prends ce cœur!

suivez.

Andante cantabile sostenuto.

AMROU (avec solennité entre le ROI et ANABITA)

*mf* - Fais fleurir, Ô sainte i -

*f* - 42 = *p*

*f* *p* *dim.* *p*

Am - vres - se, Leurs yeux chan - tants - D'un printemps - D'al - légres - se!

*dim.* *p*

Am O douce i - vres - se, Que ton dé - sir - A loi - sir - Les cares - se!

*f* *p* *dim.* *p* *dol.*

Am Folle i - vres - se, Que ce dé - sir - De plai - sir -

*f* *rall.* *p* *a Tempo.*

Am Les oppres - se!.. Fais fleurir, mys - tique i - vres - se, Leurs yeux chan -

*f* *rall.* *a Tempo.* *pp*

A. B. *dim. p*  
 ...tants D'un printemps D'al - légres - se! Mystique i - vres - se...  
 1<sup>re</sup> Sopr. *f*  
 TOUS. Djahi!  
 2<sup>d</sup> Sopr. *f*  
 Djahi!  
 Ténors. *f*  
 Djahi!  
 Basses. *f*  
 Djahi!  
*f* *dim. p* *f* *p*

A. B. *dim. p*  
 Sois leur maî - tres - se! Sainte i -  
 Djahi! *f*  
 Djahi! *p*  
 Djahi! *f*  
 Djahi! *p*  
*f* *p* *dim.* *p*

*Largement.* **f** **a Tempo.**

*cresc.* *f* *f* *f* **a Tempo.**

*cresc.* *f* *f* *f* **a Tempo.**

Am *3* *6* *f* *f* *f* *f* **a Tempo.**

ars - se, Verse aux é - poux L'al - lé - gres - se! O - - sainte ivres - se!

suivez **a Tempo.**

*f* *f*

**1<sup>o</sup> Tempo (sans lenteur)**

**1<sup>o</sup> Sopr.** *pp* *più f* *sf* *p*

TOUS. Dja - hi! Dja - hi! Prends donc ce cœur, - ce

**2<sup>d</sup> Sopr.** *pp* *più f* *sf* *p*

Dja - hi! Dja - hi! Prends donc ce cœur, - ce

**1<sup>o</sup> Ténors.** *pp* *più f* *sf* *p*

Dja - hi! Dja - hi! Prends donc ce cœur, - ce

**2<sup>d</sup> Ténors.** *pp* *più f* *sf* *p*

Djahi! Djahi! Prends donc ce cœur, - ce

**1<sup>o</sup> Basses.** *pp* *più f* *sf* *p*

Djahi! Djahi! Prends donc ce cœur, - ce

**2<sup>o</sup> Basses.** *pp* *più f* *sf* *p*

Djahi! Djahi! Prends donc ce cœur, - ce

**1<sup>o</sup> Tempo (sans lenteur)**

*p*



rall.

Am.

Par la Dja-hi, fiancés, à genoux!

cœur altier, — Dompte et prends — ce cœur al — tier, Prends ce cœur!

cœur altier, — Dompte et prends — ce cœur al — tier, Prends ce cœur!

cœur altier, — Dompte et prends — ce cœur al — tier, Prends ce cœur!

cœur altier, — Dompte et prends — ce cœur al — tier, Prends ce cœur!

cœur altier, — Dompte et prends — ce cœur al — tier, Prends ce cœur!

cœur altier, — Dompte et prends — ce cœur al — tier, Prends ce cœur!

rall.

**Allegro.** 138 =  $\text{♩}$

ANAHITA (arrêtant d'un geste le mouvement d'AMROU)

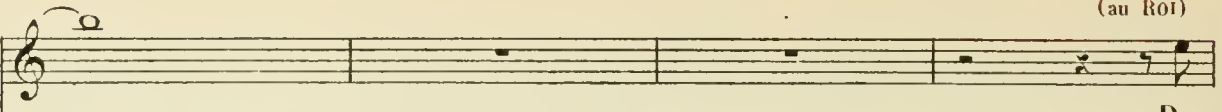
**Più agitato.** 152 =  $\text{♩}$

Non! non! non! — je ne veux pas! non! Jamais! —

**Allegro.**

**Più agitato.**

(au ROI)

An  Par.

TOUS. *f*  
 Que dit-el - le?.. Elle ose refu - ser le Roi!  
 Que dit-el - le?.. Elle ose refu - ser le Roi!  
 Que dit-el - le?.. Elle ose refu - ser le Roi!

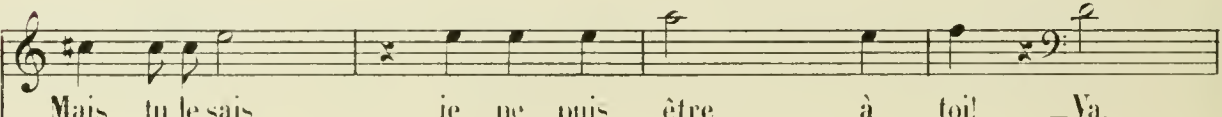
*dim.*



An.  \_ don, si je te fais cette inju - re mortel - le;



LE ROI.

An.  Mais, tu le sais, je ne puis être à toi! - Va,

*marcato.*



1<sup>o</sup> R.  
tu seras à moi quand mê - me! En vain j'ai suppli - é j'ai pleu -

1<sup>o</sup> R.  
- ré pour ta - voir!... Tu méprisas mes pleurs...

1<sup>o</sup> R.  
Connais donc mon pou - voir; Je suis le mai - tre,

1<sup>o</sup> R.  
et je t'ai - - - me!.. Pré - tre fais ton devoir.  
(avec autorité)  
suivez. All<sup>o</sup> maestoso.

ANAHITA

(au ROI avec âme)

rall. Andante cantabile lento.

Ah! si tu m'ai - mes sois bon.. sois ten - dre.. Et par pi -  
 suivez. **Andante cantabile lento.**

-tié... dai - gne m'enten - dre. Ah! laisse - moi partir, rends-moi la li - ber -  
*eresc.*  
*m.g.*

-té!... Il faut l'espace il - li - mi - té A ce cœur fier et sau -  
*en animant.* *poco string.* *suivez.*

- va - ge Qui ne peut - aimer - en es - clava - ge. Ah! laisse-moi par -  
*rall.* *poco string.* *rall.* *en retenant.*  
*sf.* *p.* *dim.*  
*suivez.* *poco string.* *suivez.* *suivez.*

**Più lento.**  
(comme dans un rêve)

- tir... Vers le steppe aux fleurs d'or Laisse-moi prendre l'essor;  
**Più lento.** 48 = ♩

rall. a Tempo.

An. *ppp*

Laisse-moi voir en cor Mon beau ciel pâ - le... Où la neige en neigeant

suivez. a Tempo. *pp*

An. *rall.*

Sous la lune à l'œil changeant Fait germer dans l'argent Des fleurs d'opa - le.

suivez.

An. *a Tempo.* *sf.* *p* *dim.*

La! léi - a! La!

*a Tempo.* *pp*

LE ROI (à ANABITA avec émotion) *p*

*Stesso tempo.* (un peu plus animé) *mf*

Ton pa - ys a do - ré, si tu veux le re -

le chant en dehors.

(à AMROU) *f*

1<sup>re</sup> R. *p* *f*

voir, Avec moi pour é-poux il faut y repa - re. Prê - tre,

*Più mosso. 66=*

1<sup>o</sup> R. fais ton devoir. —

TOUS. A - nahi - ta! —

A - nahi - ta! —

A - nahi - ta! —

*f* *3*

*f* *3*

*f* *3*

*sf* *6* *cresc.*

ANAHITA (avec énergie)

Roi, ne me traite

*più. f* *3* *sf* >

Cède à Djahi! O\_bé\_is!

*più. f* *3* *sf* >

Cède à Djahi! O\_bé\_is!

*più. f* *3* *sf* >

Cède à Djahi! O\_bé\_is!

*sf* *6* *sf* *6*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

*très déclamé.*

An. *f* pas en esclave, ou prends garde!

*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>* *p* On a vaincu mon

An. *più f* peu - ple; on ne l'a pas dompté. Par dessus l'horizon il entend, il re -

An. *f* - garde. Il sait qu'on veut mû - nir *cresc.* con - tre ma volon - té. Prends garde à ce

An. *più f* peuple ir - ri - té. (d'un air inspiré, comme une sibylle) Déjà, sans

An.  
 dou - te.. Oui je le pressens, oui, c'est la ve - ri -  
*più f* *f* *sf*

**En animant un peu.**  
 - té, Déjà pour me dé - fen - dre il est en  
**En animant un peu.**  
*cresc.*

An.  
 rou - te! Il vient! il vient!  
*più cresc.* *f*

An.  
 Voi - ci là - bas son cri de guer - rel..  
*pp*  
*pp subito.*



An. *pp*

Ecoute!.. Il vient mon peu - ple!

An. *più f*

Il vient, mon peu - ple re - dou - té! La!

*cresc.*

An. *più f*

il vient! La! là - bas! La!

*cresc.*

An. *f*

Lé - i - â! Lé - i - â! La! La! La! La!

An. *f*

Il va sur-gir aux murs de ta ci-té! Il vient!

An. *ff* **All.<sup>o</sup> appassionato.**

il vient! 120 = ♩.

**LE ROI (avec emportement)** *ff*

Qu'il vien - - - ne! ton

*più f* **All.<sup>o</sup> appassionato.** *ff sec. très accentué et f.*

1e R. *f*

peu - - - ple! qu'il vien - - - ne!

1e R.

Que, fol-les de hai-ne, Ta race et la mien - ne Con-fondent leurs

1<sup>o</sup> R.

rangs! Parmi les mou\_rants Que mon pied chan\_

1<sup>o</sup> R.

\_cel\_ \_le! Versé par torrents Que le sang ruis\_sel\_

1<sup>o</sup> R.

\_le! Qu'impor\_tel! Je t'ai\_me! je t'ai\_me!

*expressif et bien chanté.*

1<sup>o</sup> R.

Et je veux t'a\_voir! Pour la derniè\_re

Un peu retenu. *ff*

Un peu retenu.

Le ROI prend ANAHITA par la main et la force à s'agenouiller.

AMROU.

le R. *f* fois, prê - tre fais ton devoir! *sf* Par les Dé -

*Plus lent.* 69=♩

(le gong sacré retentit)

ANAHITA (se débattant, aux genoux d'AMROU) très déclamé.

(avec un cri et défaillant)

*f* Non! pitié!... non! non! non! non! Dieux!..

Am. - vas! Je vous u - nis! —

*sf* **Allegro.**

TOUS. Pour toujours ils sont u - nis! —

*sf* Pour toujours ils sont u - nis! —

*sf* Pour toujours ils sont u - nis! —

*sf* **Allegro.**

Récit.

Stupéfaction générale — VAREDBA descend et s'avance vers ANAHITA.

VAREDBA (du haut de l'estrade)

En-fin je suis ven-gé - e! **Allegro** 126 =

Récit.

TOUS. Que dit - el - le? ven-gé - e?..

Que dit - el - le? ven-gé - e?..

Que dit - el - le? ven-gé - e?..

ANAHITA (à VAREDBA) Que dis-tu là?..

VAREDBA. Je

*f* *expressif.*

*cresc.*

dis que lorsqu'il revien - dra, — Ton Zaràs - tra, — Je dis, A - nahî -

*f* *f*

*m.g.* *m.g.*

tal qu'aux bras d'un autre il te ver - ra Je

dis que mon a - mour n'était point par - ta - gé e... Je

dis qu'il ne m'a - vait jamais.. ja - mais promis sa

foi; Je dis que j'ai men - ti pour l'é - loigner de toi, de

**En animant.**

*più, f*

toi. Je dis qu'A - na - hi - ta

*sf* *più, f* *più, f*

(avec chaleur)

ne peut plus dé - sor - mais Me ra - vir — ce - lui que j'ai - mais, — sans retenir.

*f* *m.g.*

*ff* **Allegro.** ANARITA (à VAREDDA)

Je dis qu'enfin — je suis ven - gé - e! — In - fâ - me! in -

**Allegro. 158 = ♩**

*f* *ff*

8<sup>a</sup> basso

**Stesso tempo.**

*b<sub>0</sub>* La cérémonie est interrompue; on écoute avec stupeur.

An. - fâ - - me!...

(criis prolongés au dehors — se rapprochant peu à peu)

à mort! à mort! à mort! à

**Stesso tempo.**

*p*

VARESHA.

*mf*

Musical staff for VARESHA with notes and rests.

Quels sont ces cris?..

LE ROI - AMROU.

*mf*

Musical staff for LE ROI - AMROU with notes and rests.

Quels sont ces

Sopr. (1<sup>er</sup> GROUPE)

*mf*

Musical staff for Soprano (1st group) with notes and rests.

Quels sont ces cris?..

1<sup>er</sup> Ténors.

LA FOULE.

*mf*

Musical staff for 1st Tenors with notes and rests.

Quels sont ces cris?..

(2<sup>e</sup> GROUPE)

2<sup>ds</sup> Ténors.

*mf*

Musical staff for 2nd Tenors with notes and rests.

Quels sont ces

Basses. (3<sup>e</sup> GROUPE)

*mf*

Musical staff for Basses (3rd group) with notes and rests.

Quels sont ces

mort!

Piano accompaniment with chords and triplets, marked *p* and *cresc.*

ANAHITA (avec transport)

*f*

Musical staff for ANAHITA with notes and rests.

C'est mon peu - ple!

C'est

le R.  
An.

Musical staff for ANAHITA with notes and rests.

cris?.. Tous remontent en désordre — des groupes désignent, du haut des rampes, les Touraniens dont les trompettes sonnent au loin.

Musical staff with notes and rests.

2<sup>ds</sup> Ténors.

Musical staff with notes and rests.

cris?..

Musical staff with notes and rests.

cris?..

(cris plus rapprochés)

(Trompettes au loin)

à mort!

à

Musical staff with notes and rests.

(Orch.)

Musical staff with notes and rests.

*sempre cresc.*



An.  
lui! je l'a - vais bien dit! Il vient! il  
mort! à mort! à

(Trompettes au loin - plus près)

An.  
vient! c'est lui!

VAREDHA.  
Les Touraniens!

LE ROI.  
Les Toura - niens! Au com.

AMROU.  
Les Toura - niens! Au com.

1<sup>er</sup> Sopr.  
Les Touraniens!

2<sup>d</sup> Sopr.  
Les Touraniens!

1<sup>er</sup> Ténors.  
Les Touraniens! Au combat! Au com.

2<sup>d</sup> Ténors.  
Les Toura - niens! Au combat! au com

1<sup>er</sup> Basses.  
Les Toura - niens! Au combat! au com

2<sup>es</sup> Basses.  
Les Toura - niens! Au com.

mort!

(Orch.)  
*più f*  
*crève.*

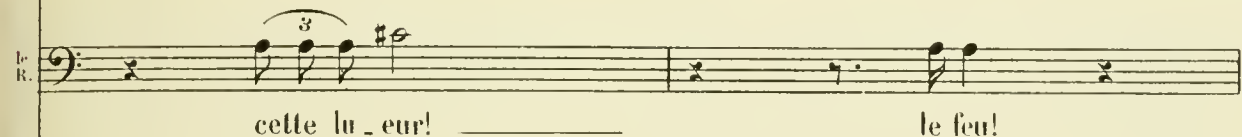
*più f*


D'autres groupes indiquent avec stupeur que le feu gagne le Temple.

Au Mon peu - ple!  
 A. là! cette lu -  
 1<sup>er</sup> R. - bat! là!  
 Am. - bat! là!  
 ah! voyez! là! cette lu -  
 ah! voyez! là! cette lu -  
 - bat! là cette lu - eur!  
 - bat! là cette lu -  
 - bat! ah! voyez!  
 - bat! ah! voyez!  
 (cris) à mort!  
 (Trompettes plus près) à  
*f*  
 sempre più cre - scen - do.

An.  mes guerriers! \_\_\_\_\_

V.  -eur! le feu! le feu! \_\_\_\_\_

Tr.  cette lu\_eur! \_\_\_\_\_ le feu!

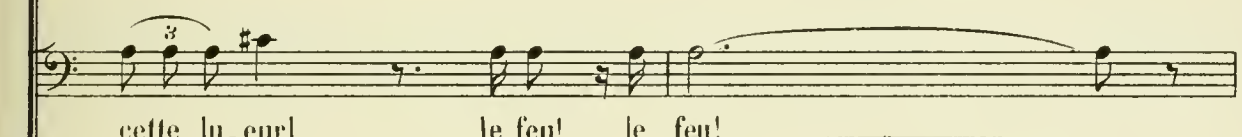
An.  cette lu\_eur! \_\_\_\_\_ le feu!

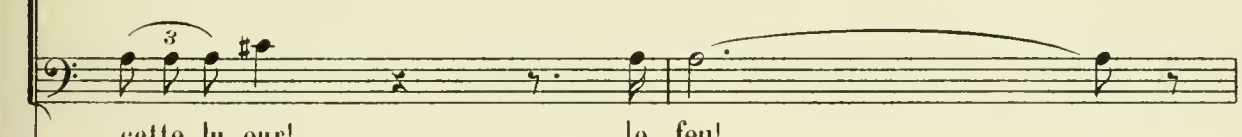
 -eur! le feu! le feu! \_\_\_\_\_

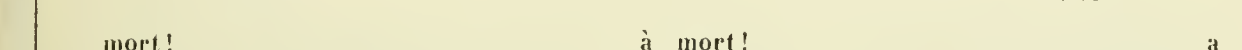
 -eur! le feu! le feu! \_\_\_\_\_

 le feu! le feu! le feu! \_\_\_\_\_

 -eur! le feu! le feu! \_\_\_\_\_

 cette lu\_eur! le feu! le feu! \_\_\_\_\_

 cette lu\_eur! le feu! \_\_\_\_\_

 mort! à mort! a



(avec ivresse)

An  
 Il vient, mon peuple  
 ah!  
 ah!  
 ah!  
 ah!  
 ah! fuyons!  
 ah! fuyons!  
 ah! fuyons!  
 ah! fuyons!  
 ah! fuyons!  
 ah! fuyons!  
 ah! fuyons!  
 mort!  
 (Orch)  
 f ff mf  
 8<sup>e</sup> basso

Désordre général.— ANAHITA, isolée, chante avec ivresse le cri de guerre des Touraniens.  
Quelques Iraniens essaient de s'enfuir par les portes d'or—mais, l'incendie leur coupe la retraite.

An. *sf* *3* re \_douté! La! c'est lui! La! il est là! La!

Sopr. *f* *3* les touraniens! *più f* *3* les touraniens!

Ténors. *p* le feu! *p* le feu! *cresc.* le feu! le feu!

Basses. *f* *3* les toura \_niens! *più f* *3* les toura \_

*b*<sub>2</sub> *b*<sub>2</sub> *b*<sub>2</sub>

8<sup>o</sup> basso

An. *f* Lé\_i\_à! Lé\_i\_à! La! La! La! La!

VAREDHA. *f* là! là! là! là!

LE ROI\_AMROU. *f* là! là! là! là!

Avec effroi, reculant devant l'incendie. *f* là! là! là! là!

là! là! là! là!

là! là! là! là!

là! là! là! là!

niens! là! là! là! là!

*cresc.* *f*

8<sup>o</sup> basso

*tres marqué.*

An. *pù. f.*

C'est bien son cri de guer\_re! Lé\_ï\_à! Lé\_ï\_à!

là! là!

LE ROI.

là! là!

AMROU.

là! là!

1<sup>er</sup> Sopr.

là! là!

2<sup>d</sup> Sopr.

là! là!

1<sup>er</sup> Ténors.

là! là!

2<sup>d</sup>s Ténors.

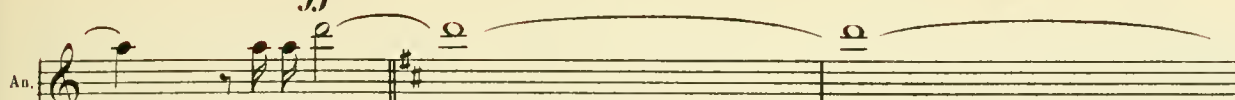
là! là!

Basses.

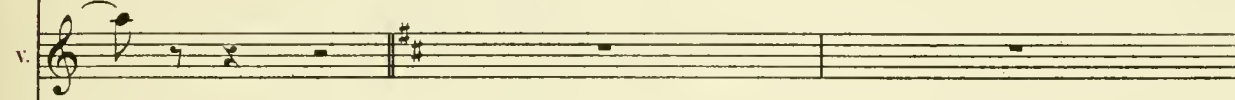
là! là!

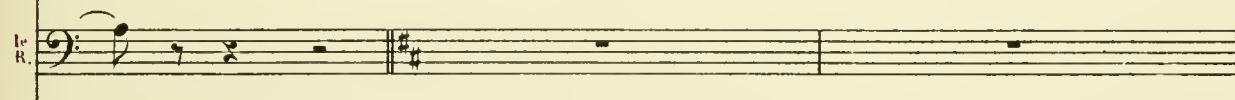
*f f* *pù. f. cresc.*

Les Touraniens, la torche et le fer à la main, envahissent le Temple.

*ff*  
 An.   
 Lé. i. à!

**Più mosso.**

V. 

Vi. 

Am. 

**Più mosso.**


*ff* *ff*  
 Grâ - - ce! grâ - - ce!

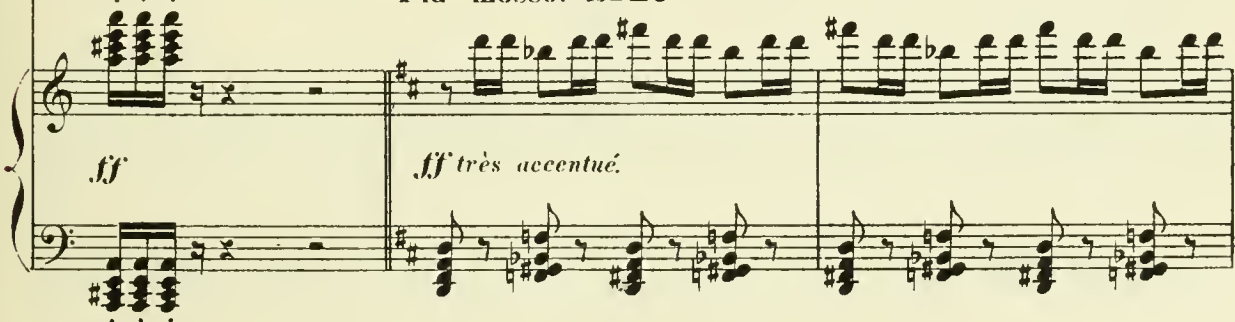
*ff* *ff*  
 Grâ - - ce! grâ - - ce!

*ff* *ff*  
 Grâ - - ce! grâ - - ce!

*ff* *ff*  
 Grâ - - ce! grâ - - ce!

*ff* *ff*  
 Grâ - - ce! grâ - - ce!

**Più mosso.** 152 = 

*ff* *ff* très accentué.  


La foule est repoussée jusqu'au bas des escaliers. — Massacre. — Mêlée au milieu des leurs terribles de l'incendie.

An.

Sop. *ff* *ff* *ff* *ff* *fff*  
 grà - ce! grà - ce! grà - ce! grà - ce! grà - - - -

Tén. *ff* *ff* *ff* *ff* *fff*  
 grà - ce! grà - ce! grà - ce! grà - ce! grà - - - -

Basses. *ff* *ff* *ff* *ff* *fff*  
 grà - ce! grà - ce! grà - ce! grà - ce! grà - - - -

*più ff*

RIDEAU.

VAREDHA veut se jeter sur ANAHITA et la poignarder, mais des guerriers Touraniens entourent et protègent leur Reine. — Le ROI, AMROU et VAREDHA sont massacrés.

- ce .

- ce!

- ce!

Eu animant. *Più mosso.*

*fff*

8<sup>o</sup> basso

8<sup>o</sup> basso



Les ruines du Temple de la Djahi.

Même décor qu'à l'acte précédent, mais en ruines.

L'estrude est détruite, les escaliers sont effondrés; seule, la statue de la Djahi s'élève gigantesque et intacte.

An milieu des décombres éclairés par la pleine lune, des cadavres épars, parmi lesquels celui du ROI, celui d'AMROU.

A droite, plus en avant, le corps de VAREDHA, inerte.

ZARÂSTRA, ANAHITA, VAREDHA.

PRÉLUDE

Andante lento. 44 = ♩

bien chanté et expressif.

PIANO.

The musical score consists of four systems of piano and bass staves. The first system includes a piano part with dynamics *p*, *f*, and *p*, and a bass part with *p* and *8<sup>a</sup> bassa*. The second system features dynamics *cresc.*, *f*, and *dim.*, with a *3* (triple) marking in the bass. The third system includes *p*, *poco rall.*, and *a Tempo.* markings, with dynamics *f*, *mf*, and *f*. The fourth system includes *più f*, *rall.*, *f*, *ff*, and *stringendo.* markings, with dynamics *sf* and *rall.*.

rall. a Tempo. *pp*

*f*

This system contains two staves of music. The upper staff begins with a *rall.* marking and a series of eighth-note chords. It then transitions to *a Tempo.* with a *f* dynamic. The lower staff provides harmonic support with chords and some melodic lines. The system concludes with a *pp* dynamic.

*cresc.* *f* *dim.* *ppp*

The second system continues the piece. The upper staff features a *cresc.* (crescendo) leading to a *f* dynamic, followed by a *dim.* (diminuendo) and ending at *ppp*. The lower staff includes a triplet of eighth notes and other chordal textures.

*expressif.* *p* *rall.* *f*

The third system starts with an *expressif.* (expressive) marking. The upper staff has a *p* dynamic and a *rall.* section. The lower staff features a *p* dynamic and a *f* dynamic section. A triplet of eighth notes is present in the upper staff.

Andante. 84 = ♩

*p* *f*

The fourth system is marked *Andante. 84 = ♩*. The upper staff begins with a *p* dynamic and moves to *f*. The lower staff consists of sustained chords, some with a *p* dynamic.

ZARÄSTRA marche lentement, au fond, apparaissant et disparaissant parmi les ruines....

*cresc.* *f* *pp*

The fifth system features a *cresc.* leading to a *f* dynamic, which then fades to *pp*. The upper staff has a melodic line with some grace notes, while the lower staff has a simple accompaniment.

## ZARÁSTRA.

*p*

Rien!.. il ne reste rien!.. Si loin que je con - temple, Tout est dé -

*pp*

*più, f* *cresc.*

- truit!.. tout!... Et plus un mur de bout Des remparts et des tours, du palais et di

**Allegro moderato.**

*f* *f*

tem - ple!... Les guerriers du Tou - ran, dans leur fé - ro - ci -

**Allegro moderato.**

*rall.* *Andante.* *mf*

- té, — Ont tout a - néanti — de la haute ci - té!... — Et mon peuple acca -

*Andante.*

suivez.

*fp*

*f* — *mf*

blé sous l'effort de leur ra-ge, Est comme un pré fauché — par la faux de l'o-

*rall.* *mf* *bien chanté et soutenu.*

ra - ge!.. **Plus lent,** O mon pa-ys en deuil, — ja -  
*molto cantabile* *(avec un grand sentiment)*

suivez. *p* 54 = *f*

dis si glori - eux, Est-ce toi, ce dé - sert où s'ar - rê - tent mes

*p* *f* *expressif.* *p*

*più, f* *sf*

yeux?.. Est-ce ton sol, ce sol où je n'o - se descendre,

*f* *più, f*

*très marqué.* *f* *più, f*

Parmi ces laes de sang et ces a\_mas de cen - dre? Est-ce toi,

*très marqué.* *sf* *ff*

*très expressif.* *f* *più, f*

mon pays, est-ce toi. mon pa - ys?...

*f*

O mon pa\_ys! En un jour dé\_tes.

*très sonore et bien chanté.* *ff*

*p* *mf*

- té Tu re\_ni - as ton fils!... Mais j'ou.

*expressif.* *f* *più, f*

*très marqué.*

*f*

blie à cette heure Les maux que j'ai soufferts pour ne penser qu'aux tiens!..

*très marqué.*

*f*

*più f*

Et c'est sur toi, ——— mon pays, ——— sur toi seul que je

*très expressif*

*ff*

*f*

*rall.* (avec un accent déchirant) ——— (tout en sanglotant)

pleu ——— re!.. O mon — pa — ys! ô mon pa —

*ff*

*più f* *très souvre.* *ff*

*rall.*

a Tempo 1° 66 = ♩

*ff*

— ys!...

a Tempo 1° *più mosso un poco.*

ZARĀSTRA descend lentement et tristement.

*ff*

*dim.*

(s'arrêtant et considérant les cadavres)

z. *p* *più f* *pp*  
Ah! ces morts! —

(il s'avance)

(il se baisse et reconnaît le ROI)

z. *mf* *f* *mf*  
là.. partout!.. Dieux! le Roi!  
Très en mesure.

(d'une voix sourde)

(s'éloignant, puis s'inclinant vers un autre cadavre)

z. *p* *f*  
mort!... ah! Amroul..

a Tempo.

(avec dédain)

(il le regarde; puis, subitement apercevant le corps de VAREDHA)

(reculant)

lent.

z. *p* *ff* *pp*  
l'infâme Amroul Vare - dha! les yeux

(il se rapproche et la contemple à son tour)

vi - des!... La hai - ne rend vi - vants ses yeux — qu'emplit la

*mf* *f*

*p* *f*

a Tempo.

(se détournant et avec angoisse)

mort! Un peu plus animé. J'ai peur... Qui sait,

*mf* *più f*

*p* *pp* *sost.* *f* *dim.* *pp*

(frémissant)

*cresc.*

(avec un geste d'effroi)

si, là, parmi ces fronts li - vi - des Je ne vais pas trouver...

*f* *cresc.*

(il se cache le visage dans les mains)

*f* *expressif.*

O Dieu bon! Dieu élé - ment!.. Epargne à mon cœur aimant — Cette épou -

Eu aimant toujours. *expressif.*

*f* *expressif.*



(comme il se met à chercher, la fanfare tonramienne frappe son oreille.... il écoute anxieusement....)

z. *van - te!..*

**Allegro. 138 = ♩**

*crese.*

*p subito.*

z. *O ciel!..*

(Fanfars d'abord lointaines, puis se

*pp*

*p*

(troublé.)

*Est - ce une illusion?..*

*rapprochant)*

(Orch)

*più f*

(défaillant de bonheur)

*Mais si!..*

(Fanfars plus près)

*Les guerriers du Ton.*

*crese.*

*mf*

*crese.*

Entrée de cavaliers Touraniens précédant l'escorte et la litière d'ANAHITA.

ran! les voi - ci!..

*f* *b*

**En animant.**

(Orch.)

**Più mosso.**

*cresc.*

ZARÂSTRA (avec un cri de joie) ANAHITA (avec un cri d'ivresse)

*ff* *ff*

A-nahi - ta!.. vivan - te!... - Toi!.. - toi, mon a - do.

**Allegro.**

*sf* *sec.* *ff*

suivez. suivez.

ZARÂSTRA s'est élancé au devant d'ANAHITA, sortie de la litière, et la ramène...

ré!.. 144 =  $\text{♩}$

**All<sup>o</sup> molto appassionato.**

*f* *cresc.* *più sf*

bien chanté et sonore.

— mais ANAHITA s'est détachée des bras de ZARĀSTRA et s'est laissée couler à ses genoux.

ANAHITA.

*mf*

— Non!

All<sup>o</sup> meno mosso.

An

laisse — à tes ge — noux se prosterner la fol — le Qui com.

All<sup>o</sup> meno mosso.

*p*

An

*f* *rall.* *Andante cantabile.* *p*

\_mit le crime a\_bhor — ré — De ne pas croi — re à ta pa —

*rall.* *Andante cantabile.*

*f* *p*

suivez.

An

*dim.* *più f.* (avec tristesse et résignation)

\_ ro — le, Et reni — a l'amour — qu'elle t'avait ju — ré!.. Triste a —

*più f.* *pp* *f*

cédez un peu. a Tempo.

*pp* *f*

An. *sf* *più f* (avec âme) *sf* *più f* *passionato poco*

\_mour, — triste a — mour... Hé — las! — que vai — nement j'in —

*mf* *sf* *più f*

*m.g.*

An. *p* *sf* *sf* *p*

vo — que... Car je sais qu'à ton Dieu tu con — sa — cras tes jours!..

*a poco.* *sf* *sf* *sf* *poco rit.*

**Più mosso. 84 = ♩**

ZARĀSTRA (avec ardeur)

*f* *f* *f*

Va, — ce Dieu, dont je suis le Ma — ge, De sa splendeur, ta splen —

*Più mosso.* *cre*

*fp* *fp* *f*

*z.* *3* *3* *3* *3*

\_deurest l'ima — ge, Et l'ai — mer, c'est lui rendre homma — — ge!.. Lui qui dans mon che —

*— seen — — do.*

*fp* *f*

z. *min* — mit ton amour vainqueur! Il ne nroblige pas à passer sur la ter —

*sempre cresc.* *fp* *cresc.*

*très expressif et sans retenir.*

z. — re Sans avoir senti battre un coeur — Après de mon coeur so.li.tai —

*più f* *cresc.* *cresc. molto*

**Più mosso.**

z. re !.. Oui... ce

**Più mosso.**

*f* *très marqué.*

z. Dieu, ce Dieu du feu,

*più f*

ce Dieu que j'a -

**En animant.**

*più f e cresc.*

do - - re.. C'est le Dieu d'a -

**Più mosso.** (avec transport)

...mour !.. C'est le Dieu qui do - - re Les

*ff Più mosso.*

fruits de ta chair, les fleurs de tes yeux!

*dim. 3*

En aimant. - - -

C'est le Dieu qui luit quand tu te dé-voi-les! Dans le so-

En aimant. - - -

*cresc.*

-leil et dans les é-toi-les, C'est toujours toi, toi,

*cresc.*

*sf*

ANAHITA (avec âme et répétant les paroles de ZARÂSTRA)

An. sans retenir. **Più mosso.** - C'est

Z. que je vois aux cieux! *sf* c'est toi!

**Più mosso. sempre *f***

Ped.

*sf* moi! toujours moi! c'est

Z. toujours toi! c'est toi!

Ped.

Ac. moi!... moi!... *p*

Z. *mf* c'est toi!...

stringendo appassionato.

Ac. *rall.* *Andante.* Ah! parle encor! encor! — Les *f* *p*  
*très expressif.*

a Tempo.  
(comme extasiée)

Ac. mots que tu dis, Ils sont pour moi l'essor — Au bien pa - ra - *f* *p*

Ac. *mf* *f* *p* *dol.* *f*  
\_dis! A dieu les jours en pleurs! Voici venir les jours d'or. J'en vais cueillir les *p*  
cédez.



rall. a Tempo.

An. *pp* fleurs! Oh! parle en - cor!

ZARÁSTRA. *p* stringendo appassionato. *f* *p*  
O cher, ô pur trésor! C'est

*pp* *p* *f* *p*

*cresc.*

An. *p* Parle en - cor!

a Tempo. *p* parle en -

*f* *p*  
toi qui les dis Les mots ouvrant l'essor — Au bleu pa - ra -

*p* *f* *p*

An. *p* - cor! *p* cédez. *dol.*  
Noi - ei - ve - nir les - jours

*mf* *f* *p* *dol.*  
- dis! Viens, je - boi - rai - tes pleurs En bai - sant tes longs - eils

*mf* *f* *p* *dol.*  
cédez.

An.  
 d'or, J'en vais cueillir les fleurs, Oh! parle en - cor! Parle en -

Z.  
 d'or, Pour voir tes yeux en fleurs, Fleurir en - cor! Cher tré -

An.  
 - cor! parle en - cor! parle en - cor! Les mots que tu dis sont pour

Z.  
 - sor! cher tré - sor! cher tré - sor! Les mots que tu dis sont pour

stringendo. *f* *pp* molto rall.

An.  
 moi l'es - sor au bleu Pa - ra - dis!

Z.  
 moi l'es - sor au bleu Pa - ra - dis!

stringendo. *f* *pp* molto rall.

Allegro agitato. 152 =  $\text{♩}$

(avec effarement)

An. *sf*  
Non?...  
(revenant à lui et s'éloignant d'ANAHITA)

z. Mais non!.. Dans un rêve insen-

Allegro agitato.

*sf* *sf* *sf*  
(en dehors)

z. -sé jem'oubli - e!.. Ces morts!.. ma patrie a - bo - li - e!.. Mon

*sf* *crese.*

z. *più f*  
peu - ple massa - cré \_\_\_\_\_ par le tien tri - omphant!.. \_\_\_\_\_

*sfp* *sf* *sf*

z. Je ne puis être à toi... Leur voix me le dé -

*sfp* *sfp* *f*

## ANAHITA (persuasive et tendre)

z.

- fend!.. *très expressif et soutenu.* - N'en tends que ma

*f* *m.g.*  
*bien chanté, f et soutenu.*

An.

voix et souviens-toi de l'heure Où ma ra - ce pleu -

An.

-rait comme la tien - - ne pleu - - re!.. Souviens-toi de

*f*

An.

l'heure Où je n'en - ten - dis rien... Et tom - bai dans tes

(avec émotion)

An. *f* *sf* *sf*

\_ bras!.. Les instants sont les mê - mes..

An. Dis-moi que tu m'ai - mes! Dis - moi que malgré

An. tout — tou - jours — tu m'aime - ras! — Dis -

An. *p* *rall.* *dim.* *sf* *p*

moi que tu m'ai - mes?.. Ah! dis - le

suivez.

**Allegro maestoso. 76 = ♩.**

An. moi!.. Ils sont pour nous l'essor! — Au  
**ZARĀSTRA** (cédant éperdu) *f* *sf* *sf* *f* *ff*

Al! parle encor! encor! — les mots que tu dis... Ils sont pour nous l'essor! — Au  
*stringendo appassionato.* *f* *ff*

**Allegro maestoso.** *p* *f* *ff*

*rall. assai.* *ff* **Lento.** Depuis un instant, VAREDHA, revenue à elle, essaie de se soulever; elle retombe au moment où ZARĀSTRA et ANAHITA se disposant à fuir, se trouvent face à face avec elle. *ff*

An. bleu pa - ra - dis!.. **Allegro vivo.** Grands *ff*

Z. bleu pa - ra - dis!.. **Allegro vivo. 152 = ♩** Grands *ff*

*rall. assai.* *ff* **Lento.** *ff*

ZARĀSTRA et ANAHITA reculent épouvantés.

An. Dieux! — la pré - tres - - - se!..

Z. Dieux! — la pré - tres - - - se!..

*ff* *ff*

Lent.

VAREDDA. (d'une voix entrecoupée)

*p* — Oui... moi... moi, qui vous

Lent. 56 =

*sf - più f* hais, moi, qu'hélas! vous bra\_vez!.. *p* Je vais mourir!.. *f* et vous vi\_vez!..

*f* Ah! que sur vous, du moins, auteurs de mon suppli\_ ce, Ma malédiction suprê -

*Più mosso.* *f* *più f* *rall.*

me s'accomplisse! Je vous maudis!.. je vous maudis! je vous maudis! tous les

suivez.

*p* 8<sup>va</sup> basso

All<sup>o</sup> mosso.

ANAHITA (avec effroi)

*f* Ah! fuyons! j'ai peur! fuyons! *ff* fuy-

deux!

ZARÂSTRA (protégeant ANAHITA)

*f* Non! — sois sans é-pouvan - te,

All<sup>o</sup> mosso.

*f* *crese.*

All<sup>o</sup> moderato.

VAREDHA (avec un suprême)

- ons!.. (avec autorité) *ff* rall. (104 = ♩) - Dja-

A-hou-ra, nous défend!..

All<sup>o</sup> moderato.

*ff* suivez. *f*

effort s'adressant à la statue de la Djahi et l'invoquant)

(sombre et terrible)

- hi! — Dja - hi! — Dja - hi! — Dja-

- hi toujours vi - van - te, Sois avec moi contre les dieux non



Pendant l'invocation de VAREDHA et durant toute cette scène, des lueurs rouges empourent la statue de la Djahi; d'abord intérieures, puis jaillissant d'elle en langues de feu, avec des crépitements sinistres; en même temps, sur les décombres traînent des fumées qui peu à peu s'éclairent et bientôt se changent en flammes; puis, sur le dernier mot, la statue incandescente s'effondre et s'abîme, ouvrant un gouffre énorme d'où s'élèvent des tourbillons de flammes.

v. *veaux!..* Ex - au - ce - moi Djahi!

*léger et scintillant.*

v. Ven - ge-moi!.. Ven - ge-moi! Je fin-

v. - plo - re!.. 0

*un peu en dehors.*

v. rouge in - cen - di - - e, Ô flamme a - gran - di - - e,

v. *sois sur eux brandi - e, Et tombe en pluie ar -*

The first system consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "sois sur eux brandi - e, Et tombe en pluie ar -". The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

v. *- den - te aux flots cré - pi - tants! O flam - me, agran -*

The second system continues the vocal line with the lyrics "- den - te aux flots cré - pi - tants! O flam - me, agran -". The piano accompaniment maintains its rhythmic intensity, with some dynamic markings like *p* (piano) appearing.

v. *- di - e, sur eux tombe en plui - e ar - den -*

The third system continues the vocal line with the lyrics "- di - e, sur eux tombe en plui - e ar - den -". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cresc.* and *molto cresc.* (molto crescendo).

ANAHITA. *f* *- La flam - - - me a - grandi -*

The fourth system introduces a new character, ANAHITA, with the lyrics "- La flam - - - me a - grandi -". The vocal line is marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment is also marked with *f*.

v. *- te!..*  
 ZARÂSTRA. *f* *- La flam - - - me a - grandi -*

The fifth system features two vocal lines: ANAHITA (with the lyric "- te!..") and ZARÂSTRA (with the lyric "- La flam - - - me a - grandi -"). Both vocal lines are marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment is marked with *f* and includes the instruction *f très marqué.* (forte, very marked).

A. *e est sur nous bran - di - e!..*

v. *Tombe en -*

Z. *e est sur nous bran - di - e!..*

A. *Flam -*

v. *- co - re et dé - vo - re! dé - vo -*

Z. *Flam -*

A. *- me! sur nous te voi - là! sur nous te voi -*

v. *- re!.. là!*

Z. *- me! sans peur je t'at - tends! sans peur je t'at -*

ie

A. *l*à! O flam - - - me, sur nous te voi.

V. *f* *l*à!

Z. *t*ends! O flam - - - me, sans peur je t'at-

8

*sempre cresc.*

A. *l*à! Dieux!

V. *ff* Sanglante au - ro - - re, flambe en -

Z. *t*ends! Dieux!

8

*ff*

8<sup>o</sup> bassa

A. Dieux!

V. *co* - re Pour il lu - miner mes der - niers ins -

Z. Dieux!

8

en animant.

A. Pro - tè - ge - moi con - tre Dja - hi tou - jours vi - van - te!

V. - tants! Ex - au - ce - moi, Dja - hi! ven - ge - moi, je t'im - plo - re!

Z. A - hou - ra nous dé - fend! va, sois sans é - pou - van - te!

8

en animant.

ANAHITA.

*f*  
O toi que j'a - dore, Il est temps en -

ZARÂSTRA.

*f*  
116 = Le Dieu que j'a - dore I - ci règne en -

8 - -

*ff* *mf*

*mf*

A. - co - - - re! O toi que j'a -

*più f*

VAREDHA.

*f*  
- Tombe en - co - - - re!..

Z. - co - - - re! Le Dieu que j'a -

*più f*

8 - -

*ff* *mf*

A. *dore.* Il est temps en - co -

V. *f* Tombe en - co -

Z. *dore* l - ci règne en - co -

*ff*

A. *ff* - re! O toi que ja - dore, Il est temps en -

V. - re! Dja -

Z. *ff* - re! Le Dieu que ja - dore l - ci règne en -

*f*

A. - co - - - re! Pro - tè - ge en tes bras mes derniers ius -

V. - hi! je t'implo - re!.. Dja - hi! - je t'im - plo - re! ex - au - ce -

Z. - core! en - co - - re!.. O Dieu - je t'im - plo - re Et tu n'en -

*ff* en animant.

A. *rall.*  
 -tants! Protè - ge - moi! protè - - - ge - moi!

V.  
 -moi! Ex - au - ce - moi! ex au - - - ce - moi!

Z.  
 -tends! Protè - ge - nous! protè - - - ge - nous!

La statue la Djahi s'effondre avec un bruit formidable. ANAHITA et ZARĀSTRĀ poussent un cri et reculent devant le gouffre d'où jaillissent les flammes.

**Allegro.**  
 VAREDNA. (avec un rire infernal)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! je triom - phe! et vous è - tes per-

116 = ♩

**Allegro.**

(à ANAHITA) *f*  
 -das!.. Va! pleu - re!.. Gé - mis!.. — ap - pel - le!

*f* *expressif.*

*sp*

Elle a sonné la dernière heu - re... Car vous ne fuirez pas! Non!..

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Elle a sonné la dernière heu - re... Car vous ne fuirez pas! Non!..". The piano accompaniment starts with a forte dynamic (*f*) and features chords in the right hand and bass notes in the left hand.

ANAHITA (épouvantée).

Dans la flamme! Horreur! quel trépas!..  
non!.. vous ne fui - rez pas!

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "Dans la flamme! Horreur! quel trépas!.. non!.. vous ne fui - rez pas!". The piano accompaniment continues with chords and bass notes, maintaining a strong dynamic.

ZARÁSTRA (calme et inspiré).

Poco meno. 88 =  $\text{♩}$  Si je suis ton é - lu, ton prê - tre, 0

*sf* très attaqué.

*sf* rapide.

(Trompettes).

The third system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The lyrics are: "Si je suis ton é - lu, ton prê - tre, 0". The piano accompaniment features a rapid, repeated chordal figure in the right hand, marked *sf* *très attaqué* and *sf* *rapide*. The left hand has sustained bass notes. A note for "(Trompettes)" is placed below the piano part.

Dieu du feu! — fais-le voir en ce lieu!.. — Pour qu'avec

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "Dieu du feu! — fais-le voir en ce lieu!.. — Pour qu'avec". The piano accompaniment continues with the rapid chordal figure in the right hand and bass notes in the left hand, marked with a forte dynamic (*f*).



z. moi le monde en - tier te rende — hom - ma - ge!..

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "moi le monde en - tier te rende — hom - ma - ge!..". The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

z. *f* — *ff* (avec autorité).  
Flammes é - car - tez - vous... — Lais - sez pas - ser le Ma - - ge!..

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and becomes fortissimo (*ff*) with the instruction "(avec autorité)". The lyrics are "Flammes é - car - tez - vous... — Lais - sez pas - ser le Ma - - ge!..". The piano accompaniment includes a section labeled "suivez." in the right hand.

A la voix de ZARĀSTRA les flammes s'écartent. Au même instant les Touraniens paraissent dans le fond. ANAHITA s'élançe vers ZARĀSTRA.

**YAREDHA** (tombe expirante en poussant un râle de malédiction).

*f*  
Ah!.. **Andante molto maestoso.** Le RIDEAU descend lentement.  
(avec ampleur).

The third system is a piano accompaniment for the character YAREDHA. It begins with a forte (*f*) dynamic. The tempo is marked "Andante molto maestoso" with the instruction "(avec ampleur)". The text "Le RIDEAU descend lentement." is written above the music. The score includes a section for the 8th bassoon ("8<sup>a</sup> bassa") and ends with the instruction "allargando...".

*fff* *fff sec.* **FIN DE L'OPÉRA.**

The fourth system is a piano accompaniment concluding the opera. It features fortissimo (*fff*) dynamics and a section for the 8th bassoon ("8<sup>a</sup> bassa"). The text "FIN DE L'OPÉRA." is written above the music.





